Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
2024-2029

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

2025/0059(COD)

1.12.2025

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
826 - 1205

Σχέδιο έκθεσης
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Θέσπιση κοινού συστήματος για την επιστροφή των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν παράνομα στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και κατάργηση της οδηγίας 2008/115/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της οδηγίας 2001/40/ΕΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 2004/191/ΕΚ του Συμβουλίου

Πρόταση κανονισμού
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Τροπολογία 826
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να ζητήσει από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Εάν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν υποστηριχθεί από τον Frontex, ***και κατόπιν αιτήματος του κράτους μέλους εκτέλεσης, το κράτος μέλος έκδοσης αποζημιώνει*** το κράτος μέλος εκτέλεσης ***με ποσό που δεν υπερβαίνει το πραγματικό κόστος με το οποίο επιβαρύνθηκε το κράτος μέλος εκτέλεσης***. ***Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση με σκοπό τον καθορισμό των κατάλληλων κριτηρίων για τον προσδιορισμό του ποσού και των πρακτικών ρυθμίσεων της αποζημίωσης. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2***.	9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να ζητήσει από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Εάν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν υποστηριχθεί από τον Frontex, το κράτος μέλος εκτέλεσης ***αποζημιώνεται επαρκώς από πόρους της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 9α***.

Or. en

Τροπολογία 827
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να ζητήσει από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του	9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να ζητήσει από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του

κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Εάν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν υποστηριχθεί από τον Frontex, και κατόπιν αιτήματος του κράτους μέλους εκτέλεσης, το κράτος μέλος έκδοσης αποζημιώνει το κράτος μέλος εκτέλεσης με ποσό που δεν υπερβαίνει το πραγματικό κόστος με το οποίο επιβαρύνθηκε το κράτος μέλος εκτέλεσης. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση με σκοπό τον καθορισμό των κατάλληλων κριτηρίων για τον προσδιορισμό του ποσού και των πρακτικών ρυθμίσεων της αποζημίωσης. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Εάν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν υποστηριχθεί από τον Frontex, και κατόπιν αιτήματος του κράτους μέλους εκτέλεσης, το κράτος μέλος έκδοσης αποζημιώνει το κράτος μέλος εκτέλεσης με ποσό που δεν υπερβαίνει το πραγματικό κόστος με το οποίο επιβαρύνθηκε το κράτος μέλος εκτέλεσης. ***Ανάλογα με τις ατομικές περιστάσεις και σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να υποχρεωθεί να αναλάβει μέρος ή το σύνολο του κόστους που σχετίζεται με την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής.*** Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση με σκοπό τον καθορισμό των κατάλληλων κριτηρίων για τον προσδιορισμό του ποσού και των πρακτικών ρυθμίσεων της αποζημίωσης. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

Or. en

Τροπολογία 828
Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να ζητήσει από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Εάν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν υποστηριχθεί από τον Frontex, και κατόπιν αιτήματος του κράτους μέλους εκτέλεσης, το κράτος μέλος έκδοσης αποζημιώνει το κράτος μέλος εκτέλεσης με ποσό ***που δεν υπερβαίνει το πραγματικό κόστος με το οποίο επιβαρύνθηκε το κράτος μέλος εκτέλεσης***. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση με σκοπό τον	9. Το κράτος μέλος εκτέλεσης μπορεί να ζητήσει από τον Frontex να υποστηρίξει την εκτέλεση της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το κεφάλαιο ΙΙ τμήμα 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896. Εάν η εκτέλεση της απόφασης επιστροφής δεν υποστηριχθεί από τον Frontex, και κατόπιν αιτήματος του κράτους μέλους εκτέλεσης, το κράτος μέλος έκδοσης αποζημιώνει το κράτος μέλος εκτέλεσης με ποσό ***εφόσον διαπιστώνεται ότι το κράτος μέλος που εξέδωσε την απόφαση επιστροφής έχει καταχραστεί συστηματικά ή σκόπιμα τον μηχανισμό επιστροφής, με αποτέλεσμα***

καθορισμό των κατάλληλων κριτηρίων για τον προσδιορισμό του ποσού και των πρακτικών ρυθμίσεων της αποζημίωσης. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

την αδικαιολόγητη και δυσανάλογη οικονομική επιβάρυνση άλλου κράτους μέλους. Η Επιτροπή εκδίδει εκτελεστική απόφαση με σκοπό τον καθορισμό των κατάλληλων κριτηρίων για τον προσδιορισμό του ποσού και των πρακτικών ρυθμίσεων της αποζημίωσης. Η εν λόγω εκτελεστική πράξη εκδίδεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2.

Or. hr

Τροπολογία 829
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9α. Τρία έτη μετά τη δημοσίευση σύμφωνα με την παράγραφο 3, η Επιτροπή επανεξετάζει την αποτελεσματικότητα του παρόντος άρθρου και, κατά περίπτωση, προτείνει τυχόν στοχευμένες τροποποιήσεις για να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα των επιστροφών.

Or. en

Τροπολογία 830
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 9 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	9α. Τρία έτη μετά τη δημοσίευση σύμφωνα με την παράγραφο 3, η Επιτροπή επανεξετάζει την αποτελεσματικότητα του παρόντος άρθρου και, κατά περίπτωση, προτείνει

	τυχόν στοχευμένες τροποποιήσεις για να διασφαλίζεται η αποτελεσματικότητα των επιστροφών.

Or. en

Τροπολογία 831
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Η απόφαση της Επιτροπής που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διαγραφή αυτή γίνεται για λόγους συνέπειας με τις αλλαγές που πραγματοποιήθηκαν στην παράγραφο 2.

Τροπολογία 832
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 – παράγραφος 9

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
10. Η απόφαση ***της Επιτροπής*** που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.	10. Η απόφαση ***του Συμβουλίου*** που προβλέπεται στην παράγραφο 2 δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Or. en

Τροπολογία 833

Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 9α
	Μηχανισμός αποζημίωσης
	1. Για το κόστος με το οποίο επιβαρύνονται σε σχέση με την επιστροφή, την απομάκρυνση και την κράτηση παρανόμως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών, τα κράτη μέλη αποζημιώνονται μέσω ειδικού χρηματοδοτικού μηχανισμού της Ένωσης.
	2. Τα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν αποζημίωση για:
	α. τις δαπάνες που σχετίζονται με την επιστροφή ή την απομάκρυνση παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των δαπανών ταξιδίου και μεταφοράς, των δαπανών ασφάλειας και των διοικητικών δαπανών·
	β. τις δαπάνες που σχετίζονται με την κράτηση παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των δαπανών στέγασης και των βασικών δαπανών διαβίωσης, των δαπανών ασφάλειας και επίβλεψης, των δαπανών υγειονομικής περίθαλψης, των δαπανών προσωπικού, των λειτουργικών δαπανών, των διοικητικών δαπανών και των νομικών δαπανών·
	γ. τις δαπάνες που σχετίζονται με τη στέγαση παρανόμως διαμένοντος υπηκόου τρίτης χώρας, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, των δαπανών στέγασης και εγκαταστάσεων, των δαπανών προσωπικού, των βασικών αναγκών, των δαπανών υγειονομικής περίθαλψης και των δαπανών ασφάλειας·

δ. τις δαπάνες που σχετίζονται με την εφαρμογή των συμφωνιών με τρίτες χώρες σύμφωνα με το άρθρο 17·

ε. κάθε άλλη σχετική και δεόντως αιτιολογημένη δαπάνη που συνδέεται άμεσα με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

3. Ο προϋπολογισμός της Ένωσης που διατίθεται για τον σκοπό αυτό εξασφαλίζει επαρκή και προβλέψιμη χρηματοδότηση για τη στήριξη ενός αποτελεσματικού συστήματος επιστροφής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η τρέχουσα μεταναστευτική κρίση οφείλεται κυρίως στην αδυναμία της ΕΕ να διαχειριστεί αποτελεσματικά τη μετανάστευση. Ως εκ τούτου, είναι εύλογο η ΕΕ να αναλάβει μεγαλύτερη ευθύνη για τις συνέπειες που αντιμετωπίζουν τα κράτη μέλη. Για τον σκοπό αυτό, προτείνεται η σύσταση ταμείου αποζημιώσεων, το οποίο θα στηρίζει τα κράτη μέλη στην κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με την παράνομη μετανάστευση. Η χρηματοδότηση ενός τέτοιου ταμείου δεν θα πρέπει να αποτελεί δικαιολογία για την αύξηση του συνολικού προϋπολογισμού της Ένωσης. Η χρηματοδότηση του ταμείου αυτού θα πρέπει να χρηματοδοτηθεί πρωτίστως από την ανακατανομή της ενωσιακής βοήθειας σε τρίτες χώρες που δεν συνεργάζονται για την επανεισδοχή. Άλλη κατάλληλη χρηματοδότηση θα μπορούσε να περιλαμβάνει μεταφορές πιστώσεων από λιγότερο σημαντικές προτεραιότητες της Ένωσης, όπως τα κλιματικά και τα «πράσινα» κονδύλια, τα κονδύλια για τη διοίκηση και την επικοινωνία.

Τροπολογία 834
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 9α
	Διαδικαστικές εγγυήσεις
	1. Όταν το κράτος μέλος έκδοσης αποδέχεται την κοινοποίηση εκ νέου ανάληψης, το κράτος μέλος εκτέλεσης εκδίδει γραπτή απόφαση για τη μεταφορά

	του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας στο κράτος μέλος έκδοσης.
	2. Η απόφαση μεταφοράς περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με τις προθεσμίες για την εκτέλεση της μεταφοράς και την υποχρέωση συμμόρφωσης με την απόφαση. Η εν λόγω απόφαση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας. Η κοινοποίηση των στοιχείων αυτών μπορεί να παρέχεται σε τυποποιημένη μορφή και μπορεί να μεταφράζεται από εργαλεία αυτόματης μετάφρασης, υπό την προϋπόθεση ότι είναι σε γλώσσα που κατανοεί ή μπορεί εύλογα να θεωρηθεί ότι κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας.
	Or. en

Τροπολογία 835
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 9 β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 9β
	Κράτηση για τον σκοπό της μεταφοράς
	1. Τα κράτη μέλη δύνανται να κρατούν τον υπήκοο τρίτης χώρας ώστε να εξασφαλίζεται η διαδικασία μεταφοράς σύμφωνα με το παρόν κεφάλαιο.
	2. Η κράτηση για τον σκοπό της μεταφοράς είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και δεν διαρκεί περισσότερο από τον χρόνο που εύλογα απαιτείται για την ολοκλήρωση των διοικητικών διαδικασιών με τη δέουσα επιμέλεια, μέχρι την εκτέλεση της μεταφοράς Εφαρμόζονται οι συνθήκες κράτησης που ορίζονται στα άρθρα 34 και 35.
	Or. en

Τροπολογία 836
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 10	***διαγράφεται***
Έκδοση απαγόρευσης εισόδου	
1. Οι αποφάσεις επιστροφής συνοδεύονται από απαγόρευση εισόδου εάν:	
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12·	
β. η υποχρέωση επιστροφής δεν εκπληρώθηκε εντός των προθεσμιών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 13·	
γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16.	
2. Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές κρίνουν αν η απόφαση επιστροφής θα συνοδεύεται ή όχι από απαγόρευση εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας.	
3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	
4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την	

έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου σε μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους ή εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.

6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε 10 έτη κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.

7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές περιόδους μέγιστης διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.

8. Η περίοδος της απαγόρευσης εισόδου αρχίζει από την ημερομηνία κατά την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 837
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Οι*** αποφάσεις επιστροφής συνοδεύονται από απαγόρευση εισόδου εάν:	1. ***Σύμφωνα με την αρχή της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας, οι*** αποφάσεις επιστροφής ***μπορούν να*** συνοδεύονται από απαγόρευση εισόδου εάν:

Or. en

Τροπολογία 838
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αποφάσεις επιστροφής συνοδεύονται από απαγόρευση εισόδου εάν:	1. Οι αποφάσεις επιστροφής συνοδεύονται από απαγόρευση εισόδου ***ελάχιστης διάρκειας 10 ετών*** εάν:

Or. en

Τροπολογία 839
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αποφάσεις επιστροφής συνοδεύονται από απαγόρευση εισόδου εάν:	1. Οι αποφάσεις επιστροφής ***μπορούν να*** συνοδεύονται από απαγόρευση εισόδου ***μόνο*** εάν:

Or. en

Τροπολογία 840

Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Οι αποφάσεις επιστροφής συνοδεύονται από απαγόρευση εισόδου ***εάν:***	1. Οι αποφάσεις επιστροφής συνοδεύονται από απαγόρευση εισόδου**.**

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι απαγορεύσεις εισόδου θα πρέπει όχι μόνο να λειτουργούν αποτρεπτικά για την παράνομη μετανάστευση αλλά και ως κατάλληλη μορφή τιμωρίας για τους παρανόμως διαμένοντες υπηκόους τρίτων χωρών. Ως εκ τούτου, πρέπει να εφαρμόζονται σε όλες τις αποφάσεις επιστροφής.

Τροπολογία 841
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 842
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο	***διαγράφεται***

12·

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η χρήση της διαδικασίας αναγκαστικής επιστροφής ενισχύεται στο παρόν σχέδιο κανονισμού, η σύνδεση της αναγκαστικής επιστροφής με την αυτόματη απαγόρευση εισόδου είναι άδικη και δυσανάλογη.

Τροπολογία 843
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση ***σύμφωνα με το άρθρο 12·***	α. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση·

Or. en

Τροπολογία 844
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η υποχρέωση επιστροφής δεν εκπληρώθηκε εντός των προθεσμιών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 13·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η υποχρέωση επιστροφής στη χώρα καταγωγής δεν εξαρτάται πάντα αποκλειστικά από τον επιστρέφοντα, θα ήταν άδικο και δυσανάλογο να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου σε όσους δεν μπορούν να επιστρέψουν επειδή η χώρα καταγωγής τους δεν τους δέχεται.

Τροπολογία 845
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η υποχρέωση επιστροφής δεν εκπληρώθηκε εντός των προθεσμιών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 13·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 846
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η υποχρέωση επιστροφής δεν εκπληρώθηκε εντός των προθεσμιών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 13·	β. η υποχρέωση επιστροφής δεν εκπληρώθηκε εντός των προθεσμιών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 13 ***στον βαθμό που αυτό εξαρτάται από τον υπήκοο της τρίτης χώρας***·

Or. en

Τροπολογία 847
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η υποχρέωση ***επιστροφής*** δεν εκπληρώθηκε εντός των προθεσμιών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο ***13***·	β. η υποχρέωση ***αναχώρησης από το έδαφος των κρατών μελών*** δεν εκπληρώθηκε εντός των προθεσμιών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο ***7, παράγραφοι 1α έως 1γ***·

Or. en

Τροπολογία 848
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. προβλέπονται άλλοι λόγοι στο εθνικό δίκαιο·

Or. en

Τροπολογία 849
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 850
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά ***κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16***.	γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά ***ενεστώσα και πραγματική απειλή για την εσωτερική ασφάλεια. Η αξιολόγηση απειλών για την ασφάλεια δεν μπορεί να βασίζεται αποκλειστικά στην ύπαρξη «επισήμανσης ασφάλειας» στη βάση δεδομένων Eurodac σύμφωνα με τον***

κανονισμό (ΕΕ) 2024/1358.

Or. en

Τροπολογία 851
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά ***κίνδυνο για την*** ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16.	γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά ***απειλή για τη δημόσια τάξη, την εσωτερική*** ασφάλεια ***ή τις διεθνείς σχέσεις*** σύμφωνα με το άρθρο 16.

Or. en

Αιτιολόγηση

Βλ. διατύπωση του άρθρου 6 παράγραφος 2 στοιχείο ε) του κώδικα συνόρων του Σένγκεν — σχετικά με τους λόγους άρνησης εισόδου σε υπηκόους τρίτων χωρών.

Τροπολογία 852
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει καταδικαστεί για οποιοδήποτε αδίκημα που τιμωρείται με ποινή φυλάκισης.

Or. en

Τροπολογία 853
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 21.

Or. en

Τροπολογία 854
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. προβλέπονται άλλοι λόγοι στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 855
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Οι αποφάσεις επιστροφής συνοδεύονται από ισόβια απαγόρευση εισόδου σε περιπτώσεις στις οποίες ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16.

Or. en

Τροπολογία 856
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις ***πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές κρίνουν αν η απόφαση επιστροφής θα συνοδεύεται ή όχι*** από απαγόρευση εισόδου***, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας***.	2. Σε περιπτώσεις ***που αφορούν παιδιά, οι αποφάσεις επιστροφής δεν συνοδεύονται*** από απαγόρευση εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 857
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, ***οι αρμόδιες αρχές κρίνουν αν*** η απόφαση επιστροφής θα συνοδεύεται ***ή όχι*** από απαγόρευση εισόδου***, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας***.	2. Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, η απόφαση επιστροφής θα συνοδεύεται από απαγόρευση εισόδου ***ελάχιστης διάρκειας 5 ετών***.

Or. en

Τροπολογία 858
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, οι*** αρμόδιες αρχές ***κρίνουν αν η απόφαση επιστροφής θα συνοδεύεται ή όχι από απαγόρευση*** εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας.	2. ***Οι*** αρμόδιες αρχές ***καθορίζουν τη συγκεκριμένη διάρκεια της απαγόρευσης*** εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 859
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται*** στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές ***κρίνουν αν*** η απόφαση επιστροφής θα συνοδεύεται ***ή όχι*** από απαγόρευση εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις ***σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας***.	2. ***Πέραν της περίπτωσης που αναφέρεται*** στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές ***μπορούν να αποφασίζουν ότι*** η απόφαση επιστροφής θα συνοδεύεται από απαγόρευση εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις ***ειδικές περιστάσεις της υπόθεσης και του επιστρέφοντος, συμπεριλαμβανομένου του κατά πόσον ο επιστρέφων παρεμπόδισε εσκεμμένα τη διαδικασία επιστροφής***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν ο επιστρέφων παρεμποδίζει εσκεμμένα τη διαδικασία επιστροφής, τότε αυτό πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τη λήψη απόφασης σχετικά με την επιβολή απαγόρευσης εισόδου. Το «επίπεδο συνεργασίας» είναι υπερβολικά αόριστο.

Τροπολογία 860
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές κρίνουν αν η απόφαση επιστροφής θα συνοδεύεται ή όχι από απαγόρευση εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας.	2. Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές κρίνουν αν η απόφαση επιστροφής ***ή απομάκρυνσης*** θα συνοδεύεται ή όχι από απαγόρευση εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 861
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές ***κρίνουν αν η*** απόφαση επιστροφής ***θα συνοδεύεται ή όχι από*** απαγόρευση εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας.	2. Σε περιπτώσεις πέραν αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές ***μπορούν να συνοδεύουν την*** απόφαση επιστροφής ***ή την απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση, με*** από απαγόρευση εισόδου, λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές περιστάσεις, ιδίως το επίπεδο συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 862
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται	3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται

εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί. ***Για τον σκοπό αυτό, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να βασίζονται σε τυποποιημένα υποδείγματα μετάφρασης ή εργαλεία αυτόματης μετάφρασης, κατά περίπτωση.***

Or. en

Τροπολογία 863
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή ***ως μέρος της απόφασης με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση ή*** χωριστά. ***Η απαγόρευση εισόδου*** κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί. ***Οι πληροφορίες σχετικά με τα αποτελέσματα μιας απαγόρευσης εισόδου μπορούν να κοινοποιούνται με γενικό ενημερωτικό δελτίο.***

Or. en

Τροπολογία 864
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας***. Η κοινοποίηση μπορεί να παρέχεται σε τυποποιημένη μορφή και να μεταφράζεται από εργαλεία αυτόματης μετάφρασης, υπό την προϋπόθεση ότι είναι*** σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 865
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ***ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά***. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή ***θεωρείται*** ευλόγως ότι κατανοεί.	3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή ευλόγως ***εικάζεται*** ότι κατανοεί.

Or. en

Αιτιολόγηση

Είναι σημαντικό να καταστεί σαφές πότε μπορεί να εκδίδεται απαγόρευση εισόδου. Η απόφαση αυτή θα πρέπει να διατυπώνεται εγγράφως, σε γλώσσα που κατανοεί ο υπήκοος τρίτης χώρας, βλ. άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού για τις διαδικασίες ασύλου.

Τροπολογία 866
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ***ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί***.	3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 867
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ***ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί***.	3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται εγγράφως ως μέρος της απόφασης επιστροφής ή χωριστά. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 868
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται ***εγγράφως*** ως μέρος της απόφασης επιστροφής ***ή χωριστά***. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.	3. Η απαγόρευση εισόδου εκδίδεται ως μέρος της απόφασης επιστροφής. Κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί.

Or. en

Τροπολογία 869
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η συγκεκριμένη διάταξη στερείται αιτιολόγησης. Οι απαγορεύσεις εισόδου θα πρέπει να συνοδεύουν γραπτή απόφαση επιστροφής και να μην βρίσκονται σε κατάσταση νομικού κενού. Θα πρέπει πάντα να δίνεται προτεραιότητα στην οικειοθελή αναχώρηση, αλλά όχι με την επιβολή απαγόρευσης εισόδου όταν δεν υπάρχει απόφαση επιστροφής. Επίσης, δεν είναι σαφές ότι η νομική βάση καλύπτει τις απαγορεύσεις εισόδου που δεν συνδέονται με τον επαναπατρισμό ή την απομάκρυνση.

Τροπολογία 870
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να	***διαγράφεται***

επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	

Or. en

Τροπολογία 871
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας***.	4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399.

Or. en

Τροπολογία 872
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***, όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης*** και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399 και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 873
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο	4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο

σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ***όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης*** και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, και με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 874
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399, ***όταν αυτό δικαιολογείται βάσει των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης και σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας και τα δικαιώματα υπεράσπισης και*** με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	4. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου, χωρίς να εκδώσουν απόφαση επιστροφής, σε υπήκοο τρίτης χώρας ο οποίος διαμένει παράνομα στο έδαφος των κρατών μελών και του οποίου η παράνομη διαμονή εντοπίστηκε στο πλαίσιο συνοριακών ελέγχων που διενεργούνται κατά την έξοδο σύμφωνα με το άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΕ) 2016/399***. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η απαγόρευση εισόδου μπορεί να επιβληθεί και να κοινοποιηθεί μετά την αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας από το έδαφος των κρατών μελών***, με αποφυγή, κατά το δυνατόν, της αναβολής της αναχώρησης του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 875
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 10 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Αν παρανόμως διαμένων υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών πριν από την έκδοση απόφασης επιστροφής, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου χωρίς να εκδώσουν τέτοια απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 876
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β. Λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της εκάστοτε περίπτωσης, τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου μετά την αναχώρηση του υπηκόου τρίτης χώρας από το έδαφός τους.

Or. en

Τροπολογία 877
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β. Όταν οι λόγοι έκδοσης απαγόρευσης εισόδου έχουν προκύψει μετά την έκδοση απόφασης επιστροφής, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να επιβάλουν απαγόρευση εισόδου χωρίς να εκδώσουν

νέα απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 878
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου σε μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους ή εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 879
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου σε μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους ή εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 880
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου σε μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους ή εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.	5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου σε μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους***, εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι θύμα εμπορίας ανθρώπων,*** ή εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.

Or. en

Τροπολογία 881
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου ***σε μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους ή*** εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.	5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.

Or. fr

Τροπολογία 882
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι αρμόδιες αρχές ***μπορούν να μην εκδώσουν*** απαγόρευση εισόδου σε μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους ή εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ***συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί*** σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.	5. Οι αρμόδιες αρχές ***δεν εκδίδουν*** απαγόρευση εισόδου σε μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους***, σε περιπτώσεις που αφορούν ανηλίκους*** ή εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ***συμμετέχει*** σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.

Or. en

Τροπολογία 883
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου ***σε μεμονωμένες*** περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους ***ή εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης***.	5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν***, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο,*** να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου ***ή να εκδώσουν απαγόρευση εισόδου με μικρότερη ελάχιστη διάρκεια σε εξαιρετικές*** περιπτώσεις ***και σε δεόντως αιτιολογημένες περιστάσεις, ιδίως*** για ανθρωπιστικούς λόγους.

Or. en

Τροπολογία 884
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να μην εκδώσουν απαγόρευση εισόδου σε	5. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν να ***αποφασίσουν να*** μην εκδώσουν

μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους ή εάν ο ***υπήκοος τρίτης χώρας*** συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.

απαγόρευση εισόδου σε μεμονωμένες περιπτώσεις για ανθρωπιστικούς λόγους ή εάν ο ***επιστρέφων*** συνεργαστεί δεόντως με τις αρμόδιες ***για την επιστροφή*** αρχές, όπως, για παράδειγμα, εάν εγγραφεί σε πρόγραμμα επιστροφής και επανένταξης.

Or. en

Τροπολογία 885
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 5 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	5α. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν στο εθνικό τους δίκαιο τη δυνατότητα μείωσης της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου το πολύ κατά το ήμισυ της αρχικής της διάρκειας, εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει συμμορφωθεί οικειοθελώς και πλήρως με την απόφαση επιστροφής εντός της προθεσμίας αναχώρησης που ορίζεται σε αυτήν.

Or. en

Τροπολογία 886
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε 10 έτη κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	***διαγράφεται***

Τροπολογία 887
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***10*** έτη κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***δέκα*** έτη κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης. ***Στο πλαίσιο αυτό, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να εξετάζουν τη φύση και τη σοβαρότητα της συμπεριφοράς που οδήγησε στην παράνομη παραμονή ή σε προηγούμενα μέτρα επιβολής, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων στις οποίες ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχώρησε οικειοθελώς μετά από παράνομη παραμονή που υπερβαίνει τις 180 ημέρες αλλά είναι μικρότερη του ενός έτους, για τις οποίες ενδέχεται να ενδείκνυται απαγόρευση εισόδου έως και τριών ετών. Με την επιφύλαξη του άρθρου 16 παράγραφος 3 στοιχείο α), η απαγόρευση εισόδου μπορεί, βάσει ατομικής αξιολόγησης και δεόντως τεκμηριωμένων λόγων, να εκδίδεται για μέγιστη περίοδο είκοσι ετών, όταν η διάρκεια αυτή είναι αναγκαία για την περαιτέρω απαγόρευση της επανεισόδου στο έδαφος των κρατών μελών. Σε περιπτώσεις συμπεριφορών που συνιστούν σοβαρή, αποδείξιμη και συνεχιζόμενη απειλή για τη δημόσια ή την εθνική ασφάλεια, οι αρμόδιες αρχές μπορούν, βάσει αναλογικής εκτίμησης του κινδύνου που ενέχουν, να επιβάλλουν απαγόρευση εισόδου διάρκειας έως είκοσι ετών ή, σε εξαιρετικές και δεόντως αιτιολογημένες περιστάσεις που σχετίζονται με τη σοβαρότητα και τη συνέχιση της εν λόγω απειλής, απαγόρευση εισόδου αορίστου χρόνου.***

Or. en

Τροπολογία 888
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε 10 έτη κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε 10 έτη κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης. ***Με την επιφύλαξη του άρθρου 16 παράγραφος 3 στοιχείο α), απαγόρευση εισόδου μπορεί να εκδοθεί για μέγιστο χρονικό διάστημα 20 ετών, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένων λόγων που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να αποτραπεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία έχει ως στόχο να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να εκδίδουν απαγόρευση εισόδου αορίστου χρόνου σε περιπτώσεις στις οποίες υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά σοβαρή και διαρκή απειλή για την ασφάλεια. Ενώ το άρθρο 10 παράγραφος 6 και το άρθρο 16 παράγραφος 3 περιορίζουν τη μέγιστη διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου, ορισμένες περιπτώσεις στις οποίες εμπλέκονται άτομα υψηλού κινδύνου απαιτούν πιο ισχυρή και μακροπρόθεσμη προληπτική αντιμετώπιση. Η επιβολή απαγόρευσης εισόδου χωρίς καθορισμένη καταληκτική ημερομηνία, όταν είναι δεόντως αιτιολογημένη και αναλογική, παρέχει στα κράτη μέλη την αναγκαία ευελιξία για την αντιμετώπιση καταστάσεων στις οποίες ο κίνδυνος για την ασφάλεια δεν είναι πιθανό να μειωθεί εντός προβλέψιμου χρονικού πλαισίου. Η δυνατότητα επιβολής απαγόρευσης εισόδου απροσδιόριστης διάρκειας εξακολουθεί να εξαρτάται αυστηρά από την εξατομικευμένη αξιολόγηση, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και διασφαλίσεων, και την περιοδική επανεξέταση βάσει του εθνικού δικαίου, ώστε να διασφαλίζεται ότι το μέτρο δεν διαρκεί περισσότερο από την υποκείμενη απειλή. Η προσέγγιση αυτή ενισχύει την προστασία της εσωτερικής ασφάλειας, διατηρώντας παράλληλα την πλήρη συμμόρφωση με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας.

Τροπολογία 889
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. ***Η*** διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***10*** έτη κατά μέγιστο διάστημα, ***λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης***.	6. ***Με την επιφύλαξη του άρθρου 16 παράγραφος 3 στοιχείο α), η*** διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***40*** έτη κατά μέγιστο διάστημα. ***Τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να προβλέπουν στο εθνικό δίκαιο απαγορεύσεις εισόδου ελάχιστης διάρκειας που σχετίζονται με την απειλή που αντιπροσωπεύει το άτομο, ιδίως:***

Or. en

Τροπολογία 890
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε 10 έτη ***κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης***.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε 10 έτη. ***Σε αιτιολογημένες περιπτώσεις, λαμβανομένης υπόψη της ασφάλειας του κράτους μέλους, μπορεί να επιβληθεί απαγόρευση εισόδου για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, όπως ορίζεται στο εθνικό δίκαιο.***

Or. en

Τροπολογία 891

Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***10 έτη κατά μέγιστο διάστημα***, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***7 έτη κατ' ελάχιστο και σε εφόρου ζωής κατά μέγιστο***, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 892
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται ***σε 10*** έτη κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται ***αρχικά έως 5 έτη*** κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο σημείο 6 είναι η αρχική μέγιστη διάρκεια. Το διάστημα των 10 ετών είναι σαφώς δυσανάλογο.

Τροπολογία 893
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται ***σε 10 έτη κατά μέγιστο διάστημα,*** λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης ***ενώ η απαγόρευση εισόδου μπορεί να επιβληθεί εφ' όρου ζωής***.

Or. fr

Τροπολογία 894
Milan Uhrík

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***10*** έτη ***κατά μέγιστο*** διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***20*** έτη ***κατ' ελάχιστο*** διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 895
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***10*** έτη κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται σε ***5*** έτη κατά μέγιστο διάστημα, λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 896
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται ***σε 10 έτη κατά μέγιστο διάστημα,*** λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.	6. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων κάθε μεμονωμένης περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 897
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6 – εδάφιο 1 (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α. ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση επιστροφής εντός των προθεσμιών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 12, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν απαγόρευση εισόδου για τουλάχιστον πέντε έτη·
	β. ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 13, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν απαγόρευση εισόδου για τουλάχιστον 20 έτη·
	γ. ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίσουν απαγόρευση εισόδου για τουλάχιστον 40 έτη·
	δ. ο υπήκοος τρίτης χώρας εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας (ΕΕ) 2017/541 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

	και του Συμβουλίου, ή έχει διαπράξει εγκλήματα πολέμου, όπως ορίζονται στο άρθρο 8 του Καταστατικού της Ρώμης του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου της 17ης Ιουλίου 1998, τα κράτη μέλη μπορούν να καθορίζουν απαγόρευση εισόδου για τουλάχιστον 80 έτη.
	ε. τα στοιχεία α) έως δ) δεν εμποδίζουν τα κράτη μέλη να εκδίδουν επ' αόριστον απαγόρευση εισόδου για οποιαδήποτε κατηγορία προκειμένου να προστατεύσουν τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 898
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 2, στους υπηκόους τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16 επιβάλλεται ισόβια απαγόρευση εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 899
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές	***διαγράφεται***

περιόδους μέγιστης διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 900
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές περιόδους μέγιστης διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.	7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές περιόδους μέγιστης διάρκειας 5 ετών ***και για ανώτατο χρονικό διάστημα συνολικά 15 ετών***. Η εν λόγω παράταση βασίζεται***, με γραπτή απόφαση που υπόκειται σε δικαστικό έλεγχο,*** σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών. ***Η εν λόγω παράταση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας σύμφωνα με την παράγραφο 2.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η αρχική απαγόρευση εισόδου θα συνδέεται με απόφαση επιστροφής, το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής μπορεί να ασκηθεί κατά της απόφασης επιστροφής. Σε

περίπτωση παράτασης της απαγόρευσης εισόδου, διακόπτεται η σύνδεση με την απόφαση επιστροφής και απαιτείται νέα γραπτή απόφαση.

Τροπολογία 901
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου ***σύμφωνα με την παράγραφο 6*** μπορεί να παραταθεί ***για διαδοχικές περιόδους μέγιστης διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο*** να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.	7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου μπορεί να παραταθεί ***προκειμένου*** να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 902
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για ***διαδοχικές περιόδους*** μέγιστης διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση ***βασίζεται*** σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί	7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για ***περίοδο*** μέγιστης διάρκειας 5 ετών***, εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά σοβαρή, πραγματική και ενεστώσα απειλή για την εσωτερική ασφάλεια***. Η εν λόγω παράταση ***και η διάρκειά της βασίζονται*** σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές

είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.

περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 903
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με ***την παράγραφο 6*** μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές περιόδους μέγιστης διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.	7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με ***τις παραγράφους 1 και 2*** μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές περιόδους μέγιστης διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 904
Milan Uhrík

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές	7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές

περιόδους ***μέγιστης*** διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.	περιόδους ***ελάχιστης*** διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 905
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές περιόδους ***μέγιστης*** διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι ***αρμόδιες*** αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.	7. Η διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου σύμφωνα με την παράγραφο 6 μπορεί να παραταθεί για διαδοχικές περιόδους διάρκειας 5 ετών. Η εν λόγω παράταση βασίζεται σε ατομική αξιολόγηση κατά την οποία λαμβάνονται δεόντως υπόψη όλες οι σχετικές περιστάσεις και ιδίως τυχόν δεόντως τεκμηριωμένοι λόγοι που προβάλλουν οι ***εθνικές*** αρχές για να εξηγήσουν γιατί είναι αναγκαίο να απαγορευθεί περαιτέρω η είσοδος του υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.

Or. fr

Τροπολογία 906
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Τα κράτη μέλη μπορούν να επιβάλλουν μόνιμη απαγόρευση εισόδου σε πρόσωπα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16 παράγραφος 1, όταν αυτό είναι δικαιολογημένο και αναλογικό λόγω του κινδύνου για την ασφάλεια που συνιστά ο υπήκοος τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 907
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Η περίοδος της απαγόρευσης εισόδου αρχίζει από την ημερομηνία κατά την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών.	*(Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.)*

Or. en

Τροπολογία 908
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 10 – παράγραφος 8

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
8. Η περίοδος της απαγόρευσης εισόδου αρχίζει από την ημερομηνία κατά την οποία ο ***υπήκοος τρίτης χώρας*** αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών.	8. Η περίοδος της απαγόρευσης εισόδου αρχίζει από την ημερομηνία κατά την οποία ο ***επιστρέφων*** αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 909
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 11	***διαγράφεται***
Ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου	
1. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας:	
α. αποδείξει ότι έχει επιστρέψει οικειοθελώς συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής·	
β. δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής ή εντολής απομάκρυνσης στο παρελθόν·	
γ. δεν εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους ενόσω εξακολουθούσε να ισχύει απαγόρευση εισόδου.	
2. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί επίσης να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων.	
3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν λόγω ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.	

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα ζητήματα αυτά καλύπτονται πλέον από το άρθρο 10.

Τροπολογία 910
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Ανάκληση***, αναστολή*** ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου	Ανάκληση ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου

Or. en

Τροπολογία 911
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Η απαγόρευση εισόδου μπορεί να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας***:	1. ***Ένα κράτος μέλος μπορεί να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να μειώσει τη διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου ανά πάσα στιγμή βάσει ατομικής αξιολόγησης της κατάστασης του υπηκόου τρίτης χώρας. Η εν λόγω αξιολόγηση θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα εξής***:

Or. en

Τροπολογία 912
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί να ανακληθεί***, να ανασταλεί*** ή να μειωθεί η διάρκειά της ***εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας:***	1. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί να ανακληθεί ή να μειωθεί η διάρκειά της ***από το κράτος μέλος έκδοσης μόνο σε περιπτώσεις στις οποίες ο υπήκοος***

	τρίτης χώρας αποδείξει ότι έχει επιστρέψει οικειοθελώς συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 913
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας***:***	1. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της ***από το κράτος μέλος έκδοσης*** εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ***αποδείξει ότι έχει επιστρέψει οικειοθελώς συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής.***

Or. en

Τροπολογία 914
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απαγόρευση εισόδου ***μπορεί να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της*** εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας***:***	1. Η απαγόρευση εισόδου ***που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχεία α) ή β) ανακαλείται*** εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ***αποδείξει ότι έχει επιστρέψει οικειοθελώς συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής.***

Or. en

Τροπολογία 915

Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. αποδείξει ότι έχει επιστρέψει οικειοθελώς συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 916
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. αποδείξει ότι έχει επιστρέψει οικειοθελώς συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 917
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. αποδείξει ότι έχει επιστρέψει οικειοθελώς συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 918

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ***αποδείξει ότι έχει επιστρέψει οικειοθελώς*** συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής·	α. ***έχει αποδεχθεί την υποχρέωση να αναχωρήσει από τη χώρα και έχει αποχωρήσει από τη χώρα*** συμμορφούμενος με απόφαση επιστροφής·

Or. en

Αιτιολόγηση

Αποδοχή της επιστροφής αντί της οικειοθελούς επιστροφής. Η απόφαση αποχώρησης δεν είναι οικειοθελής — είναι συμμόρφωση με υποχρέωση.

Τροπολογία 919
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής ή εντολής απομάκρυνσης στο παρελθόν·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 920
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής ή εντολής απομάκρυνσης στο παρελθόν·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 921
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής ή εντολής απομάκρυνσης στο παρελθόν·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 922
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. δεν έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής ή εντολής απομάκρυνσης στο παρελθόν·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 923
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***δεν*** έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής ***ή εντολής***	β. έχει αποτελέσει αντικείμενο απόφασης επιστροφής στο παρελθόν·

απομάκρυνσης στο παρελθόν·

Or. en

Αιτιολόγηση

Η απόφαση απομάκρυνσης αποτελεί παράταση της απόφασης επιστροφής. Η συμπερίληψη και των δύο σε αυτή την περίπτωση προκαλεί σύγχυση, σαν να έχει εκδοθεί απόφαση απομάκρυνσης για τον επιστρέφοντα χωρίς απόφαση επιστροφής.

Τροπολογία 924
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. αναλαμβάνει την πληρωμή των εξόδων επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 925
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους ενόσω εξακολουθούσε να ισχύει απαγόρευση εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 926
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους ενόσω εξακολουθούσε να ισχύει απαγόρευση εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 927
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους ενόσω εξακολουθούσε να ισχύει απαγόρευση εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 928
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους ενόσω εξακολουθούσε να ισχύει απαγόρευση εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 929
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. δεν εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους ενόσω εξακολουθούσε να ισχύει απαγόρευση εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 930
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. ***δεν*** εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους ενόσω εξακολουθούσε να ισχύει απαγόρευση εισόδου.	γ. εισήλθε στο έδαφος κράτους μέλους ενόσω εξακολουθούσε να ισχύει απαγόρευση εισόδου***, την οποία γνώριζε***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν το πρόσωπο δεν γνώριζε ότι ίσχυε απαγόρευση εισόδου, αυτό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί εναντίον του.

Τροπολογία 931
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. λόγοι φιλευσπλαχνίας, ανθρωπιστικοί ή άλλοι λόγοι δικαιολογούν την ανάκληση, την αναστολή ή τη συντόμευση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα στοιχεία που ενδέχεται να επηρεάσουν την απόφαση ανάκλησης, αναστολής ή συντόμευσης της διάρκειας μιας απαγόρευσης εισόδου, προκειμένου οι αρχές των κρατών μελών να λαμβάνουν αναλογικές αποφάσεις σε σχέση με τις απαγορεύσεις εισόδου.

Τροπολογία 932
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί επίσης να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων.	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 933
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί επίσης να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 934
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η*** απαγόρευση εισόδου ***μπορεί επίσης να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων***.	2. ***Όταν η*** απαγόρευση εισόδου ***ανακαλείται ή αναστέλλεται, σύμφωνα με την παράγραφο 1, το εν λόγω κράτος μέλος διασφαλίζει ότι η σχετική καταχώριση στο Σύστημα Πληροφοριών Σένγκεν διαγράφεται αμέσως σύμφωνα με το άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΕ) 2018/1861***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Λόγω της αύξησης των απαγορεύσεων εισόδου, είναι σημαντικό να διασφαλίζεται ότι οι καταχωρίσεις SIS σχετικά με τις απαγορεύσεις εισόδου διαγράφονται μόλις αναστέλλεται ή ανακαλείται μια απαγόρευση εισόδου.

Τροπολογία 935
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ***απαγόρευση εισόδου μπορεί επίσης να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της*** σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων.	2. Η ***αρμόδια αρχή μπορεί, κατά τη διακριτική της ευχέρεια, να προβεί σε ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου*** σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων.

Or. en

Τροπολογία 936
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απαγόρευση εισόδου ***μπορεί επίσης να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της*** σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων.	2. Η απαγόρευση εισόδου ***επίσης ανακαλείται, αναστέλλεται ή μειώνεται η διάρκειά της όπου απαιτείται*** σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων.

Or. en

Τροπολογία 937
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί ***επίσης*** να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις***, μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων***.	2. Η απαγόρευση εισόδου***, κατόπιν δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας,*** μπορεί να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις.

Or. en

Τροπολογία 938
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί επίσης να ανακληθεί***, να ανασταλεί*** ή να μειωθεί η διάρκειά της σε δικαιολογημένες μεμονωμένες περιπτώσεις, ***μεταξύ άλλων για ανθρωπιστικούς λόγους, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών περιστάσεων***.	2. Η απαγόρευση εισόδου μπορεί επίσης να ανακληθεί ή να μειωθεί η διάρκειά της σε ***δεόντως*** αιτιολογημένες ***και εξαιρετικές*** μεμονωμένες περιπτώσεις, ***με εξαίρεση τους υπηκόους τρίτων χωρών που απαριθμούνται στην παράγραφο 2α***.

Or. en

Τροπολογία 939
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Η απαγόρευση εισόδου δεν ανακαλείται ούτε μειώνεται η διάρκειά της εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας:
	α. αποτέλεσε αντικείμενο ισόβιας απαγόρευσης εισόδου που εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 6·
	β. συνιστά, ή εικάζεται ευλόγως ότι συνιστά, απειλή για την εθνική ασφάλεια ή τη δημόσια ασφάλεια·

Or. en

Τροπολογία 940
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16 παράγραφος 1 δεν υπάγονται στην ανάκληση, την αναστολή ή τη συντόμευση της διάρκειας της

	απαγόρευσης εισόδου.

Or. en

Τροπολογία 941
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν λόγω ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 942
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν λόγω ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.	3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν λόγω ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου. ***Υπήκοος τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απαγόρευση εισόδου άνω των 10 ετών σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 6 ή το άρθρο 16 παράγραφος 3 στοιχείο α) μπορεί, πέντε έτη μετά την αναχώρησή του από τα κράτη μέλη, να ζητήσει από το κράτος μέλος έκδοσης να εξετάσει αν η απαγόρευση εισόδου θα πρέπει να ανακληθεί, να ανασταλεί ή να μειωθεί η διάρκειά της, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις, μεταξύ άλλων, κατά περίπτωση, αν το πρόσωπο εξακολουθεί να συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο***

16 και αν το μέτρο εξακολουθεί να είναι αναγκαίο για την απαγόρευση της εισόδου στο έδαφος των κρατών μελών. Κάθε τέτοιο αίτημα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία έχει ως στόχο να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να εκδίδουν απαγόρευση εισόδου αορίστου χρόνου σε περιπτώσεις στις οποίες υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά σοβαρή και διαρκή απειλή για την ασφάλεια. Ενώ το άρθρο 10 παράγραφος 6 και το άρθρο 16 παράγραφος 3 περιορίζουν τη μέγιστη διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου, ορισμένες περιπτώσεις στις οποίες εμπλέκονται άτομα υψηλού κινδύνου απαιτούν πιο ισχυρή και μακροπρόθεσμη προληπτική αντιμετώπιση. Η επιβολή απαγόρευσης εισόδου χωρίς καθορισμένη καταληκτική ημερομηνία, όταν είναι δεόντως αιτιολογημένη και αναλογική, παρέχει στα κράτη μέλη την αναγκαία ευελιξία για την αντιμετώπιση καταστάσεων στις οποίες ο κίνδυνος για την ασφάλεια δεν είναι πιθανό να μειωθεί εντός προβλέψιμου χρονικού πλαισίου. Η δυνατότητα επιβολής απαγόρευσης εισόδου απροσδιόριστης διάρκειας εξακολουθεί να εξαρτάται αυστηρά από την εξατομικευμένη αξιολόγηση, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και διασφαλίσεων, και την περιοδική επανεξέταση βάσει του εθνικού δικαίου, ώστε να διασφαλίζεται ότι το μέτρο δεν διαρκεί περισσότερο από την υποκείμενη απειλή. Η προσέγγιση αυτή ενισχύει την προστασία της εσωτερικής ασφάλειας, διατηρώντας παράλληλα την πλήρη συμμόρφωση με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας.

Τροπολογία 943
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν λόγω*** ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.	3. ***Ο υπήκοος της τρίτης χώρας μπορεί να υποβάλει δεόντως αιτιολογημένο αίτημα για την*** ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου***, υπό τον όρο ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας έχει συμμορφωθεί με την απόφαση επιστροφής, με επιφύλαξη της παραγράφου 4, και ότι έχει εκδοθεί για τον υπήκοο τρίτης χώρας απαγόρευση εισόδου που υπερβαίνει τα 10 έτη σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 6 και το άρθρο 16 παράγραφος 3 στοιχείο α). Η απόφαση***

λαμβάνει δεόντως υπόψη όλες τις σχετικές περιστάσεις, μεταξύ άλλων, κατά περίπτωση, αν ο υπήκοος τρίτης χώρας αποτελούσε κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16 και αν η απαγόρευση εισόδου εξακολουθεί να είναι αναγκαία για την περαιτέρω απαγόρευση της εισόδου του εν λόγω υπηκόου τρίτης χώρας στο έδαφος των κρατών μελών.

Or. en

Τροπολογία 944
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν λόγω ανάκληση, αναστολή ή*** μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.	3. ***Ο υπήκοος της τρίτης χώρας μπορεί να υποβάλει δεόντως αιτιολογημένο γραπτό αίτημα στη γλώσσα του κράτους μέλους έκδοσης για την ανάκληση ή τη*** μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου. ***Ο υπήκοος της τρίτης χώρας μπορεί να αιτηθεί, για μία μόνο φορά, την ανάκληση της απαγόρευσης εισόδου ή τη μείωση της διάρκειάς της. Μεταγενέστερα αιτήματα για τον ίδιο σκοπό είναι μη αποδεκτά.***

Or. en

Τροπολογία 945
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν	3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί την εν

λόγω ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.	λόγω ανάκληση, αναστολή ή μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου***, μεταξύ άλλων και μετά την αποχώρησή του από το έδαφος του κράτους μέλους έκδοσης***.

Or. en

Τροπολογία 946
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί ***την εν λόγω ανάκληση, αναστολή ή*** μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.	3. Στον υπήκοο τρίτης χώρας παρέχεται η δυνατότητα να αιτηθεί ***τη*** μείωση της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου.

Or. fr

Τροπολογία 947
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Τα κράτη μέλη μπορούν να εξαρτούν την ανάκληση της απαγόρευσης εισόδου από:
	i. την επιστροφή των δαπανών απομάκρυνσης του υπηκόου τρίτης χώρας
	ii. την απαίτηση υποβολής αίτησης θεώρησης, ιδίως σε περιπτώσεις όπου η τρίτη χώρα επωφελούνταν προηγουμένως από πρόσβαση χωρίς υποχρέωση θεώρησης, η οποία χορηγείται υπό τον όρο της εκ των προτέρων καταβολής

	εγγύησης θεώρησης (visa bond) που είναι τουλάχιστον ισοδύναμη με το προηγούμενο κόστος της απομάκρυνσης του υπηκόου τρίτης χώρας. Οι όροι πληρωμής, κατοχής, κατάπτωσης και επιστροφής της εν λόγω εγγύησης καθορίζονται από το εθνικό δίκαιο. Κάθε μεταγενέστερη παραβίαση των εθνικών κανόνων ή των κανόνων περί μετανάστευσης, συμπεριλαμβανομένης της παράνομης εισόδου, της υπέρβασης της επιτρεπόμενης διάρκειας διαμονής ή της εγκληματικής συμπεριφοράς, έχει ως αποτέλεσμα την αυτόματη κατάπτωση της εγγύησης.

Or. en

Τροπολογία 948
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η διαδικασία ανάκλησης, αναστολής ή μείωσης της διάρκειας απαγόρευσης εισόδου προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο και περιλαμβάνει προσβάσιμη διαδικασία για τους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν ήδη αναχωρήσει από το έδαφος της ΕΕ. Η διαδικασία γνωστοποιείται γραπτώς στον υπήκοο τρίτης χώρας, σε απλή και εύληπτη διατύπωση, και σε γλώσσα την οποία κατανοεί ο υπήκοος της τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων μέσω γραπτής ή προφορικής μετάφρασης και διερμηνείας, κατά περίπτωση.

Or. en

Τροπολογία 949

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Τα κράτη μέλη καθορίζουν στο εθνικό τους δίκαιο τη διαδικασία ανάκλησης, αναστολής ή μείωσης της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου. Η διαδικασία είναι ανοιχτή στους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν ήδη αναχωρήσει από το έδαφος της Ένωσης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να μπορούν οι υπήκοοι τρίτων χωρών να κατανοούν τους κανόνες σχετικά με τις απαγορεύσεις εισόδου και τη μείωση της διάρκειας, την αναστολή ή την ανάκληση των εν λόγω απαγορεύσεων, είναι αναγκαίο να προβλέπεται διαδικασία σε εθνικό επίπεδο.

Τροπολογία 950
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 11 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Η διαδικασία ανάκλησης, αναστολής ή μείωσης της διάρκειας της απαγόρευσης εισόδου προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 951
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Κεφάλαιο ΙΙ – τμήμα 4 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4 ***Εκτέλεση της επιστροφής***	4 ***Οικειοθελής επιστροφή και παρακολούθηση των θεμελιωδών δικαιωμάτων***

Or. en

Τροπολογία 952
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 12	***διαγράφεται***
Απομάκρυνση	
1. Ο υπήκοος τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής απομακρύνεται εάν:	
α. αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·	
β. μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·	
γ. εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16·	
δ. δεν έχει αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13.	
2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν, εγγράφως, χωριστή διοικητική ή δικαστική απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση.	
3. Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα	

στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.

4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

5. Σε περίπτωση απομάκρυνσης με αεροπορική πτήση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας των κοινών απομακρύνσεων διά αέρος, που καθορίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου[26].

6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.

---

[26] Απόφαση 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, περί διοργάνωσης κοινών πτήσεων για την απομάκρυνση από το έδαφος δύο ή

περισσοτέρων κρατών μελών, υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχουν εκδοθεί ατομικές αποφάσεις απομάκρυνσης (ΕΕ L 261 της 6.8.2004, σ. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Τροπολογία 953
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 12	***διαγράφεται***
Απομάκρυνση	
1. Ο υπήκοος τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής απομακρύνεται εάν:	
α. αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·	
β. μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·	
γ. εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16·	
δ. δεν έχει αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13.	
2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν, εγγράφως, χωριστή διοικητική ή δικαστική απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση.	
3. Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων	

των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.

4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

5. Σε περίπτωση απομάκρυνσης με αεροπορική πτήση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας των κοινών απομακρύνσεων διά αέρος, που καθορίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου[26].

6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.

---

[26] Απόφαση 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004,

περί διοργάνωσης κοινών πτήσεων για την απομάκρυνση από το έδαφος δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών, υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχουν εκδοθεί ατομικές αποφάσεις απομάκρυνσης (ΕΕ L 261 της 6.8.2004, σ. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Τροπολογία 954
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 12	***διαγράφεται***
Απομάκρυνση	
1. Ο υπήκοος τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής απομακρύνεται εάν:	
α. αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·	
β. μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·	
γ. εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16·	
δ. δεν έχει αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13.	
2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν, εγγράφως, χωριστή διοικητική ή δικαστική απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση.	
3. Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη	

επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.

4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

5. Σε περίπτωση απομάκρυνσης με αεροπορική πτήση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας των κοινών απομακρύνσεων διά αέρος, που καθορίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου[26].

6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.

[26] Απόφαση 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, περί διοργάνωσης κοινών πτήσεων για την απομάκρυνση από το έδαφος δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών, υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχουν εκδοθεί ατομικές αποφάσεις απομάκρυνσης (ΕΕ L 261 της 6.8.2004, σ. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Κατατίθεται εκ νέου ως άρθρο 13α.

Τροπολογία 955
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος -1 (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	-1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται όταν υπήκοος τρίτης χώρας δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση επιστροφής εντός της προθεσμίας οικειοθελούς αναχώρησης που ορίζεται στην απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7, ή όταν η εν λόγω απόφαση επιβάλλει υποχρέωση άμεσης επιστροφής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να διασφαλιστεί η ασφάλεια δικαίου και να μειωθεί ο διοικητικός φόρτος, προτείνουμε την ακόλουθη δομή.

- Συμμόρφωση: Ένα άτομο που τηρεί την υποχρέωση να αναχωρήσει πληροί τους όρους της απόφασης επιστροφής (άρθρο 7).

- Μη συμμόρφωση: Ένα άτομο που δεν αναχωρεί, λόγω αυτού του γεγονότος και μόνο, υπόκειται σε απομάκρυνση (άρθρο 12). Το καθεστώς αυτό επιτρέπει άμεσα την εφαρμογή μέτρου κράτησης ή εναλλακτικού μέτρου.

- Υπερισχύουσα αρχή: Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των εν λόγω μέτρων, δεν απαγορεύεται στο άτομο να συμμορφωθεί ανά πάσα στιγμή με την απόφαση επιστροφής.

Τροπολογία 956
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Ο υπήκοος τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής απομακρύνεται εάν:	***διαγράφεται***
α. αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·	
β. μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·	
γ. εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16·	
δ. δεν έχει αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13.	

Or. en

Τροπολογία 957
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. αρνείται να συνεργαστεί με τις	***διαγράφεται***

αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 958
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·	α. αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές***, σύμφωνα με τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 21,*** κατά τη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 959
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. ***αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·***	α. ***δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση να αναχωρήσει από το έδαφος κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 7·***

Or. en

Τροπολογία 960
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

α. αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές ***κατά τη διαδικασία επιστροφής***·	α. αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές·

Or. en

Τροπολογία 961
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο α α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	αα. δεν συνεργάζεται με τις αρχές·

Or. en

Τροπολογία 962
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 963
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. ***μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια***, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται	β. ***αναχωρήσει από το έδαφος του κράτους μέλους και εισέλθει σε άλλο κράτος μέλος***, μεταξύ άλλων κατά τη

σύμφωνα με το άρθρο 13·	διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·

Or. en

Τροπολογία 964
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. ***δεν έχει αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία*** που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο ***13***.	δ. ***μετακινηθεί σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου*** που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο *7*.

Or. en

Τροπολογία 965
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. οι αρμόδιες αρχές θεωρούν ότι η απομάκρυνση είναι αναγκαία και αναλογική, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, για λόγους άλλους πέραν εκείνων που απαριθμούνται στα στοιχεία α) έως δ).

Or. en

Τροπολογία 966
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. έχει παράσχει ψευδή, παραπλανητικά ή εκ προθέσεως ανακριβή στοιχεία για την ηλικία του στις αρμόδιες αρχές.

Or. en

Τροπολογία 967
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. το εθνικό δίκαιο προβλέπει την απομάκρυνση του υπηκόου τρίτης χώρας για λόγους άλλους πέραν εκείνων που απαριθμούνται στα στοιχεία α) έως δ).

Or. en

Τροπολογία 968
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δα. ε. προβλέπονται άλλοι λόγοι στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 969
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	δβ. δεν έχει συμμορφωθεί με την υποχρέωση επιστροφής εντός της προθεσμίας οικειοθελούς αναχώρησης που ορίζεται στην απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροποποίηση 970
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	δβ. το κράτος μέλος κρίνει αναγκαία, όπως προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο, την απομάκρυνση του υπηκόου τρίτης χώρας για άλλους λόγους πλην εκείνων που απαριθμούνται στα στοιχεία α) έως δ).

Or. en

Τροποποίηση 971
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	δγ. όταν δεν έχει προηγουμένως προσδιοριστεί η χώρα επιστροφής, το κράτος μέλος προσδιορίζει μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 3, πριν από την εκτέλεση της απομάκρυνσης.

Or. en

Τροπολογία 972
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 – στοιχείο δ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	δγ. το κράτος μέλος κρίνει αναγκαία, όπως προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο, την απομάκρυνση του υπηκόου τρίτης χώρας για άλλους λόγους πλην εκείνων που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως στ).

Or. en

Τροπολογία 973
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Ο υπήκοος τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής δύναται να απομακρυνθεί εάν:
	α. αρνείται να συνεργαστεί με τις αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·

Or. en

Τροπολογία 974
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν, εγγράφως,*** χωριστή διοικητική ή δικαστική απόφαση ***με την οποία διατάσσεται η***	2. ***Εκδίδεται εντολή απομάκρυνσης από τις αρμόδιες αρχές για οποιονδήποτε υπήκοο τρίτης χώρας που υπόκειται σε απομάκρυνση. Η εντολή απομάκρυνσης***

απομάκρυνση.	***εκδίδεται εγγράφως στην ίδια απόφαση με την απόφαση επιστροφής ή ως*** χωριστή διοικητική ή δικαστική απόφαση.

Or. en

Τροπολογία 975
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν***, εγγράφως, χωριστή*** διοικητική ή δικαστική απόφαση ***με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση***.	2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών μπορούν να εκδίδουν ***απόφαση απομάκρυνσης μαζί με απόφαση επιστροφής σε ενιαία*** διοικητική ή δικαστική απόφαση ***ή πράξη ή σε χωριστή διοικητική ή δικαστική πράξη***.

Or. en

Τροπολογία 976
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Όταν αρμόδια αρχή εκδίδει απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση, και η χώρα επιστροφής δεν έχει προσδιοριστεί προηγουμένως, η απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση αναφέρει μία ή περισσότερες χώρες επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 4 παράγραφος 3.

Or. en

Τροπολογία 977

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2β. Όταν εκδίδεται απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση, αναφέρονται σε αυτήν πραγματικοί και νομικοί λόγοι. Η απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση κοινοποιείται στον υπήκοο τρίτης χώρας το συντομότερο δυνατόν σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο του οικείου κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 978
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 2 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2γ. Όταν εκδίδεται απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση, ο υπήκοος τρίτης χώρας λαμβάνει, κατόπιν αιτήματος, γραπτή ή προφορική μετάφραση των βασικών σημείων της απόφασης απομάκρυνσης, σε γλώσσα την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί. Τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιούν γενικά ενημερωτικά δελτία ή μεταφράσεις, συμπεριλαμβανομένων των μηχανικών μεταφράσεων.

Or. en

Τροπολογία 979
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 980
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 981
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως***. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν ***συναφή στοιχεία που αφορούν*** την προσωπική του κατάσταση.	3. ***Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας υποδεικνύει, ή οι αρχές του κράτους μέλους αντιλαμβάνονται, σχετικές ενδείξεις ότι η απομάκρυνση θα παραβίαζε την αρχή της μη επαναπροώθησης, το κράτος μέλος παραπέμπει τον υπήκοο τρίτης χώρας στην κατάλληλη διαδικασία (συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας ασύλου σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1348 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινής διαδικασίας διεθνούς προστασίας στην Ένωση και την κατάργηση της οδηγίας 2013/32/ΕΕ) ή εξετάζει με άλλον τρόπο αν η απομάκρυνση συνάδει με την αρχή της μη επαναπροώθησης***. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν ***κάθε σχετική πληροφορία που αφορά*** την προσωπική του κατάσταση***, προκειμένου να τεκμηριώσει τον ισχυρισμό του ότι η απομάκρυνση θα παραβίαζε την αρχή της μη επαναπροώθησης. Τα κράτη μέλη μπορούν να βασίζονται σε, ή να συνεκτιμούν, τυχόν προηγούμενη αξιολόγηση του κινδύνου παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης. Νέα αξιολόγηση που περιλαμβάνει τη συνεκτίμηση του κινδύνου επαναπροώθησης διενεργείται μόνο εάν έχουν τεκμηριωθεί νέες σχετικές πληροφορίες.***

Or. en

Τροπολογία 982

Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές ***αξιολογούν τη συμμόρφωση*** με την αρχή της μη επαναπροώθησης ***σε σχέση με τη χώρα επιστροφής***. ***Μπορούν*** να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.	3. Οι αρμόδιες αρχές ***συμμορφώνονται με την αρχή της μη επαναπροώθησης κατά την απομάκρυνση υπηκόων τρίτης χώρας***. ***Εάν ένας υπήκοος τρίτης χώρας ή οι αρχές κράτους μέλους υποδείξουν ότι η απομάκρυνση θα παραβίαζε την αρχή της μη επαναπροώθησης, το κράτος μέλος παραπέμπει τον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας στην κατάλληλη διαδικασία ασύλου που προβλέπεται στον ΚΔΑ ή στο εθνικό δίκαιο, ή εξετάζει με άλλον τρόπο αν η απομάκρυνση συνάδει*** με την αρχή της μη επαναπροώθησης. ***Τα κράτη μέλη μπορούν*** να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας ***επιστροφής και, κατά περίπτωση, της διαδικασίας ασύλου***. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.

Or. en

Τροπολογία 983
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα	3. Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα

επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.

επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση. ***Η απομάκρυνση δεν διενεργείται εάν από την ατομική αξιολόγηση προκύπτει ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ευάλωτο πρόσωπο του οποίου η σωματική ή ψυχική υγεία θα απειλούνταν σοβαρά ή η αρχή της μη επαναπροώθησης θα παραβιαζόταν από την εκτέλεση της απόφασης απομάκρυνσης.***

Or. en

Τροπολογία 984
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής. Μπορούν να βασιστούν σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως.*** Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.	3. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση ***και αποδεικνύουν ότι υφίσταται κίνδυνος μη επαναπροώθησης***.

Or. en

Τροπολογία 985
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Οι*** αρμόδιες αρχές ***αξιολογούν*** τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής***. Μπορούν*** να βασιστούν σε υφιστάμενη ***ενδελεχή*** αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων ***η οποία πραγματοποιήθηκε σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας***. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται ***δεόντως***. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.	3. ***Όταν οι*** αρμόδιες αρχές ***πρέπει να αξιολογήσουν*** τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής ***σύμφωνα με την παράγραφο 3β, μπορούν*** να βασιστούν σε υφιστάμενη αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων. Τυχόν ***σχετικές*** μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που ***θέτει ο υπήκοος τρίτης χώρας και*** αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται ***κατά περίπτωση***. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας υποβάλλει το συντομότερο δυνατόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση. ***Τα κράτη μέλη μπορούν να απορρίπτουν στοιχεία που αφορούν την προσωπική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας με βάση το γεγονός ότι θα μπορούσαν να είχαν παρουσιαστεί νωρίτερα.***

Or. en

Τροπολογία 986
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3β, όταν έχει οριστεί ημερομηνία απομάκρυνσης, τα κράτη μέλη μπορούν, σύμφωνα με το εθνικό

δίκαιο, να ορίσουν προθεσμία για την υποβολή νέων στοιχείων σχετικά με την προσωπική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 987
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ότι η αρχή της μη επαναπροώθησης μπορεί να αξιολογηθεί από αρχή διαφορετική από την αρμόδια αρχή που εκδίδει ή εκτελεί την απόφαση επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 988
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Η υποχρέωση εκτίμησης του κινδύνου πιθανής παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης σύμφωνα με την παράγραφο 3 θεωρείται ότι εκπληρώνεται εφόσον:
	α. έχει διενεργηθεί ενδελεχής εξέταση του εν λόγω κινδύνου στο πλαίσιο τελικής απόφασης σε διαδικασία ασύλου· και
	β. η χώρα στην οποία πρόκειται να επιστραφεί ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι η ίδια χώρα που αποτέλεσε αντικείμενο

	της εν λόγω εξέτασης· και
	γ. οι αρμόδιες αρχές έχουν επαληθεύσει ότι η γενική κατάσταση στη χώρα επιστροφής δεν έχει επιδεινωθεί σημαντικά μετά τη λήψη της εν λόγω τελικής απόφασης.

Or. en

Τροπολογία 989
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ***και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας***.	4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

Or. en

Τροπολογία 990
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν	4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν

υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα***, και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας***.	υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα.

Or. en

Τροπολογία 991
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά ***και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού***. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ***και με τα θεμελιώδη δικαιώματα,*** και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και αναλογικά. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 992
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και	4. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης είναι αναγκαία και

αναλογικά ***και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου*** εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.	αναλογικά***, ιδίως όσον αφορά τη χρήση*** εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

Or. fr

Τροπολογία 993
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 994
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 995
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, οι ***αρμόδιες*** αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13. Στις περιπτώσεις αυτές, οι ***αρμόδιες*** αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.	6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, οι ***εθνικές*** αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13***, ενημερώνοντάς τον παράλληλα ότι υπόκειται σε κυρώσεις και σε αναγκαστική απομάκρυνση σε περίπτωση μη τήρησης της εν λόγω προθεσμίας***. Στις περιπτώσεις αυτές, οι ***εθνικές*** αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.

Or. fr

Τροπολογία 996
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.	6. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις και εφόσον ο υπήκοος τρίτης χώρας συνεργάζεται προδήλως, ***και με εξαίρεση τους υπηκόους τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16,*** οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποφασίσουν να υποδείξουν την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 13. Στις περιπτώσεις αυτές, οι αρμόδιες αρχές παρακολουθούν στενά τη συμμόρφωση του υπηκόου τρίτης χώρας, μεταξύ άλλων παρέχοντας συνδρομή για τη μεταφορά στο σχετικό σημείο αναχώρησης από την Ένωση.

Or. en

Τροπολογία 997
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Οι διαταγές απομάκρυνσης δεν εκτελούνται καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας προσφυγής κατά των αποφάσεων που αναφέρονται στο άρθρο 7, το άρθρο 10 και το άρθρο 12 παράγραφος 2 ενώπιον αρμόδιας δικαστικής αρχής, όπως ορίζεται στο άρθρο 27.

Or. en

Τροπολογία 998
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6α. Ουδεμία διάταξη του παρόντος άρθρου δεν εμποδίζει υπήκοο τρίτης χώρας να συμμορφωθεί, ανά πάσα στιγμή, με την υποχρέωση επιστροφής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διάταξη αυτή διευκρινίζει ότι, παρά την κίνηση διαδικασιών απομάκρυνσης δυνάμει του παρόντος άρθρου, εξακολουθεί να ισχύει η υποκείμενη υποχρέωση επιστροφής του υπηκόου τρίτης χώρας. Εξασφαλίζει την ασφάλεια δικαίου επιβεβαιώνοντας ότι το άτομο διατηρεί τη δυνατότητα να συμμορφωθεί οικειοθελώς με την απόφαση επιστροφής σε οποιοδήποτε στάδιο, το οποίο συνάδει με την αρχή της εύνοιας της οικειοθελούς συμμόρφωσης έναντι των μέτρων καταναγκασμού.

Τροπολογία 999
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 12 – παράγραφος 6 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	6β. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση, τα κράτη μέλη μπορούν να υποβάλλουν το εν λόγω πρόσωπο σε κράτηση ή να εφαρμόζουν ένα ή περισσότερα από τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 31.

Or. en

Τροπολογία 1000
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 13	***διαγράφεται***
Οικειοθελής επιστροφή	
1. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.	
2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.	
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.	
4. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την	

ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Σε αντίθετη περίπτωση, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 1001
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 13	***διαγράφεται***
Οικειοθελής επιστροφή	
1. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.	
2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.	
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε	

σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

4. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Σε αντίθετη περίπτωση, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 1002
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οικειοθελής ***επιστροφή***	Οικειοθελής ***αναχώρηση***

Or. en

Τροπολογία 1003
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οικειοθελής ***επιστροφή***	Οικειοθελής ***αναχώρηση***

Or. en

Τροπολογία 1004

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Οικειοθελής επιστροφή	***Αποδεκτή*** επιστροφή

Or. en

Τροπολογία 1005
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.	1. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα. ***Η οικειοθελής αναχώρηση αποτελεί δεσμευτική υποχρέωση και τυχόν μη συμμόρφωση έχει ως αποτέλεσμα την άμεση κίνηση των διαδικασιών αναγκαστικής απομάκρυνσης.***

Or. en

Τροπολογία 1006
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, ***καθώς και*** τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.	1. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα ***και τις συνέπειες τις οποίες μπορεί να υποστεί σε περίπτωση μη τήρησης της προθεσμίας αναχώρησης που του έχει δοθεί***.

Or. fr

Τροπολογία 1007
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα***.	1. ***Τα κράτη μέλη προβλέπουν την πραγματική δυνατότητα των παρατύπως διαμενόντων υπηκόων τρίτων χωρών να αναχωρήσουν οικειοθελώς από το κράτος μέλος και διασφαλίζουν ότι η επιστροφή πραγματοποιείται οικειοθελώς, συμπεριλαμβανομένης της απουσίας οποιασδήποτε σωματικής, ψυχολογικής ή υλικής πίεσης κατόπιν εξέτασης των ατομικών περιστάσεων του συγκεκριμένου υπηκόου τρίτης χώρας***.

Or. en

Τροπολογία 1008
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η*** απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει ***νωρίτερα***.	1. ***Η*** απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει ***οποιαδήποτε στιγμή πριν από την εν λόγω ημερομηνία***.

Or. en

Τροπολογία 1009
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση*** σύμφωνα με το άρθρο ***12, η*** απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.	1. ***Εκτός αν ο επιστρέφων θεωρείται ότι συνιστά κίνδυνο για την εσωτερική ασφάλεια*** σύμφωνα με το άρθρο ***16, κάθε*** απόφαση επιστροφής αναφέρει την ημερομηνία έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εκτός εάν εφαρμόζεται το άρθρο 16, κάθε απόφαση επιστροφής θα πρέπει να αναφέρει προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης. Οι λοιπές προϋποθέσεις για την εφαρμογή των άρθρων 12 και 13 εξαρτώνται από τη συμπεριφορά του επιστρέφοντος, η οποία δεν μπορεί να αξιολογηθεί κατά τον χρόνο έκδοσης της απόφασης επιστροφής.

Τροπολογία 1010
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η απόφαση επιστροφής ***αναφέρει την ημερομηνία*** έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.	1. Όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12, η απόφαση επιστροφής ***ορίζει προθεσμία αναχώρησης*** έως την οποία ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών, καθώς και τη δυνατότητα του υπηκόου τρίτης χώρας να αναχωρήσει νωρίτερα.

Or. en

Τροπολογία 1011
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.	2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής ***και στην οποία μπορεί να ορίζεται ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας οφείλει να αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών αμέσως. Η προθεσμία αναχώρησης μπορεί να προσδιορίζεται περαιτέρω στο εθνικό δίκαιο.***

Or. en

Τροπολογία 1012
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.*** Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπερβαίνει τις ***30*** ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.	2. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπερβαίνει τις ***14*** ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1013
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.*** Η ημερομηνία έως την οποία ***οφείλει*** να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν ***υπερβαίνει τις 30 ημέρες*** από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.	2. Η ημερομηνία έως την οποία ***μπορεί*** να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν ***μπορεί να είναι μικρότερη των 6 μηνών*** από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1014
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.	2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας ***δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 7 ημερών και*** δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.

Or. en

Αιτιολόγηση

Θα πρέπει να προβλέπεται υποχρεωτικά ένα εύλογο ελάχιστο χρονικό περιθώριο κατά τη διάρκεια του οποίου ο υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να προετοιμαστεί για την αναχώρησή του από την Ένωση.

Τροπολογία 1015
Irena Joveva

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ***ημερομηνία*** που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ***ημερομηνία*** έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.	2. Η ***προθεσμία αναχώρησης*** που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ***προθεσμία αναχώρησης*** έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1016
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 13 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας ***δεν υπερβαίνει τις*** 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.	2. Η ημερομηνία που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται λαμβανομένων δεόντως υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. Η ημερομηνία έως την οποία οφείλει να αναχωρήσει ο υπήκοος τρίτης χώρας ***ανέρχεται σε*** 30 ημέρες από την ημερομηνία κοινοποίησης της απόφασης επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1017
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.	***διαγράφεται***

Or. fr

Τροπολογία 1018
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1019
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Τα*** κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1***, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται***	3. ***Κατόπιν δεόντως αιτιολογημένου αιτήματος του υπηκόου τρίτης χώρας, τα*** κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1.

στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1020
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να ***προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να*** παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης***, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η*** συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης ***και τη*** συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης ***δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες και*** παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1021
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να ***προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να*** παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης ***από το έδαφός τους σύμφωνα με την***	3. Τα κράτη μέλη μπορούν να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης λαμβάνοντας ***δεόντως*** υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης

παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, ***όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η*** συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και ***η*** συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

περίπτωσης, ***ιδίως τη*** συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και ***τη*** συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

Τα κράτη μέλη μπορούν να συντομεύσουν την προθεσμία αναχώρησης σύμφωνα με την παράγραφο 1α σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με την υποχρέωση συνεργασίας που ορίζεται στο άρθρο 21.

Or. en

Τροπολογία 1022
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο***, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3*** και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1023
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή ***να*** παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και ***η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21***. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.	3. Τα κράτη μέλη προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή παρατείνουν την προθεσμία ***οικειοθελούς*** αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί ***και κοινωνικοί*** δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και ***τις ιδιαίτερες ανάγκες τυχόν ευάλωτων ατόμων, συμπεριλαμβανομένης της αξιολόγησης των υγειονομικών και ιατρικών αναγκών***. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1024
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί,	3. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή να παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως ***η διάρκεια της***

η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

παραμονής, οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1025
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή ***να*** παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.	3. ***Όπου απαιτείται,*** τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** προβλέπουν μεγαλύτερη περίοδο ή ***να*** παρατείνουν την προθεσμία αναχώρησης από το έδαφός τους σύμφωνα με την παράγραφο 1, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης, όπως οι οικογενειακοί δεσμοί, η ύπαρξη παιδιών που φοιτούν σε σχολείο, η συμμετοχή σε πρόγραμμα για τη στήριξη της επιστροφής και της επανένταξης σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 3 και η συμμόρφωση με την υποχρέωση συνεργασίας που καθορίζεται στο άρθρο 21. Κάθε παράταση της προθεσμίας αναχώρησης παρέχεται εγγράφως στον υπήκοο τρίτης χώρας.

Or. en

Τροπολογία 1026
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – *παράγραφος 3 α (νέα)*

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Όταν υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά πραγματική και ενεστώσα απειλή για την εσωτερική ασφάλεια, τα κράτη μέλη μπορούν να μην προβλέπουν προθεσμία οικειοθελούς αναχώρησης.

Or. en

Τροπολογία 1027
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Σε αντίθετη περίπτωση, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1028
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1. Σε αντίθετη περίπτωση, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1029
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο ***υπήκοος τρίτης χώρας*** αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1. ***Σε αντίθετη περίπτωση, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση*** σύμφωνα με το άρθρο ***12***.	4. Ο ***επιστρέφων*** αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 ***ή την παράγραφο 3***. ***Εάν ο επιστρέφων δεν έχει αναχωρήσει έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 ή 3, τότε ο επιστρέφων μπορεί να υποβληθεί σε διαδικασία απομάκρυνσης*** σύμφωνα με το άρθρο ***13α***. ***Η ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 1, 2 ή 3 δεν θίγει το δικαίωμα κράτους μέλους να προβεί σε αναγκαστική επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών, εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 13α.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι παράγραφοι 1, 2 και 3 είναι όλες σημαντικές για τον καθορισμό της προθεσμίας αποδοχής της επιστροφής.

Τροπολογία 1030
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με	4. Ο υπήκοος τρίτης χώρας αναχωρεί από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με

την παράγραφο 1. Σε αντίθετη περίπτωση, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.	την παράγραφο 1. Σε αντίθετη περίπτωση, ο υπήκοος τρίτης χώρας υπόκειται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.

Or. en

Τροπολογία 1031
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Εάν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής, ή εάν αίτηση για νόμιμη παραμονή έχει απορριφθεί ως προδήλως αβάσιμη ή δόλια, ή εάν το συγκεκριμένο πρόσωπο αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16, τα κράτη μέλη μπορούν να μη χορηγούν χρονικό διάστημα οικειοθελούς αναχώρησης και να διατάσσουν την άμεση αναχώρηση.

Or. en

Τροπολογία 1032
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 – παράγραφος 4 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4β. Η προθεσμία αναχώρησης υπολογίζεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1033
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 13α
	Απομάκρυνση
	1. Ο επιστρέφων απομακρύνεται εάν:
	α. έχει παρεμποδίσει εσκεμμένα τις αρμόδιες αρχές κατά τη διαδικασία επιστροφής·
	β. έχει μετακινηθεί επανειλημμένα σε άλλο κράτος μέλος χωρίς άδεια, μεταξύ άλλων κατά τη διάρκεια της περιόδου που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13·
	γ. εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 16·
	δ. δεν έχει αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που ορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 και δεν του έχει δοθεί πρόσθετος χρόνος για να αναχωρήσει σύμφωνα με την παράγραφο 3 του εν λόγω άρθρου.
	2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν, εγγράφως, χωριστή διοικητική ή δικαστική απόφαση με την οποία διατάσσεται η απομάκρυνση.
	3. Οι αρμόδιες αρχές, βάσει ατομικής αξιολόγησης, αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης τόσο σε σχέση με τη χώρα διαβίβασης όσο και σε σχέση με τη χώρα καταγωγής.
	Μπορούν να βασίζονται σε υφιστάμενη ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων η οποία έχει πραγματοποιηθεί σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας, υπό την προϋπόθεση ότι έχει διενεργηθεί αξιολόγηση της ουσίας οποιασδήποτε αίτησης διεθνούς προστασίας στα εν λόγω προηγούμενα στάδια.
	Όταν έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής κατόπιν διαπίστωσης απαραδέκτου όσον

αφορά αίτηση διεθνούς προστασίας, οι αρχές επιστροφής αξιολογούν οι ίδιες τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης. Τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου εξετάζονται δεόντως. Ο οικείος υπήκοος τρίτης χώρας δικαιούται να υποβάλει τυχόν συναφή στοιχεία που αφορούν την προσωπική του κατάσταση.

4. Μέτρα καταναγκασμού μπορούν να ληφθούν μόνο ως έσχατη λύση για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης. Τα μέτρα καταναγκασμού που λαμβάνονται είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων και την εθνική νομοθεσία και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας.

5. Σε περίπτωση απομάκρυνσης με αεροπορική πτήση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας των κοινών απομακρύνσεων διά αέρος, που καθορίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου[1α].

[1α] Απόφαση 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, περί διοργάνωσης κοινών πτήσεων για την απομάκρυνση από το έδαφος δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών, υπηκόων τρίτων χωρών για τους οποίους έχουν εκδοθεί ατομικές αποφάσεις απομάκρυνσης (ΕΕ L 261 της 6.8.2004, σ. 28, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2004/573/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Πρέπει να δίνεται προτεραιότητα στις αποδεκτές επιστροφές, δεδομένου ότι αποτελούν την πλέον βιώσιμη μορφή επιστροφής. Ο νόμος δεν θα πρέπει να ενθαρρύνει/υποχρεώνει τις αρχές να εισέλθουν σε κατάσταση αναγκαστικής επιστροφής εξαιτίας της εικαζόμενης μη συνεργασίας του υπηκόου τρίτης χώρας. Η αδυναμία συνεργασίας πρέπει να διατηρείται προτού οδηγήσει σε αναγκαστική επιστροφή. Δεδομένου ότι οι λόγοι για τους οποίους ένας υπήκοος τρίτης χώρας μπορεί να επιχειρήσει να μετακινηθεί μεταξύ κρατών μελών μπορεί να ποικίλλουν, είναι δυσανάλογο να περιέλθει ο επιστρέφων σε κατάσταση αναγκαστικής επιστροφής για μία μόνο μετακίνηση σε άλλο κράτος μέλος. Επιπλέον, εάν ο επιστρέφων επιθυμεί να αποδεχθεί την απόφαση επιστροφής, δεν θα πρέπει να παρεμποδίζεται από τους κανόνες. Προκειμένου να εναρμονιστεί η διαδικασία επιστροφής και να αποφευχθούν τυχόν ασάφειες στη διαδικασία, όλα τα κράτη μέλη θα πρέπει να εκδίδουν εντολή απομάκρυνσης όταν πραγματοποιείται αναγκαστική επιστροφή. Η αξιοποίηση προηγούμενων διαδικασιών μπορεί να είναι εύλογη μόνον όταν έχει εξεταστεί επί της ουσίας κάθε αίτηση ασύλου. Οι αποφάσεις περί απαραδέκτου, από την ίδια τη φύση τους, δεν εξετάζουν το ενδεχόμενο επαναπροώθησης. Οι αρμόδιες αρχές θα πρέπει να διενεργούν ατομική αξιολόγηση σε κάθε περίπτωση. Το γεγονός ότι ο επιστρέφων υφίσταται κυρώσεις βάσει του άρθρου 22 δεν σημαίνει αυτομάτως ότι δεν θα αποδεχθεί την απόφαση επιστροφής, ιδίως υπό το πρίσμα της σημαντικής επιβάρυνσης για τους επιστρέφοντες λόγω των υποχρεώσεων που υπέχουν. Δεδομένου ότι στόχος του κανονισμού είναι η αύξηση των επιστροφών, δεν θα πρέπει να καθίσταται δυσχερέστερη η ενθάρρυνση των επιστρεφόντων να επιστρέψουν.

Τροπολογία 1034
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 13 α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	Άρθρο 13α
	Απομάκρυνση
	1. Ο υπήκοος τρίτης χώρας για τον οποίο έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής δύναται να απομακρυνθεί εάν:
	α. συνιστά πραγματική και ενεστώσα απειλή για την εσωτερική ασφάλεια·
	β. δεν έχει αναχωρήσει από το έδαφος των κρατών μελών έως την ημερομηνία που καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 13 για λόγους πέρα από τον έλεγχό του.
	2. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών εκδίδουν, εγγράφως, χωριστή διοικητική ή δικαστική απόφαση με την οποία

διατάσσεται η απομάκρυνση.

3. Προτού εκδώσουν απόφαση απομάκρυνσης, οι αρμόδιες αρχές αξιολογούν τη συμμόρφωση με την αρχή της μη επαναπροώθησης σε σχέση με τη χώρα επιστροφής, συμπεριλαμβανομένου τυχόν κινδύνου έμμεσης επαναπροώθησης. Εάν έχει πραγματοποιηθεί ενδελεχή αξιολόγηση όλων των σχετικών περιστάσεων σε προηγούμενα στάδια της διαδικασίας, εξετάζονται δεόντως τυχόν μεταβολές των περιστάσεων και νέα στοιχεία που αποδεικνύουν την ύπαρξη κινδύνου.

4. Μέτρα καταναγκασμού μπορούν να ληφθούν μόνον ως έσχατη λύση για τη διασφάλιση της απομάκρυνσης. Τα εν λόγω μέτρα είναι αναγκαία και αναλογικά και, σε κάθε περίπτωση, δεν υπερβαίνουν το όριο εύλογου εξαναγκασμού. Τα μέτρα αυτά εφαρμόζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και με τα θεμελιώδη δικαιώματα, και με τον δέοντα σεβασμό της αξιοπρέπειας και της σωματικής ακεραιότητας του οικείου υπηκόου τρίτης χώρας. Τα κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν σε καμία περίπτωση μέτρα καταναγκασμού σε ανηλίκους.

5. Σε περίπτωση απομάκρυνσης με αεροπορική πτήση, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις κοινές κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας των κοινών απομακρύνσεων διά αέρος, που καθορίζονται στο παράρτημα της απόφασης 2004/573/ΕΚ του Συμβουλίου.

Or. en

Τροπολογία 1035
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 14	***διαγράφεται***
Προϋποθέσεις αναβολής της απομάκρυνσης	
1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:	
α. όταν αυτή παραβιάζει την αρχή της μη επαναπροώθησης· ή	
β. όταν και για όσο διάστημα βρίσκεται σε ισχύ η αναστολή της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 28.	
2. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 μπορεί να αναβληθεί για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.	
3. Εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ζητήσει αναβολή της απομάκρυνσης, το αίτημα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένο.	
4. Όταν λαμβάνεται απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη παρέχουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας γραπτή επιβεβαίωση στην οποία καθορίζεται η περίοδος της αναβολής και τα δικαιώματά του κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.	
5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.	
6. Όσον αφορά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:	
α. οι βασικές ανάγκες·	
β. η οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·	

γ. η παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·

δ. η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·

ε. οι ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων.

7. Εάν η απομάκρυνση αναβληθεί, μπορούν να εφαρμοστούν τα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 31 εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις.

Or. en

Τροπολογία 1036
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 14	***διαγράφεται***
Προϋποθέσεις αναβολής της απομάκρυνσης	
1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:	
α. όταν αυτή παραβιάζει την αρχή της μη επαναπροώθησης· ή	
β. όταν και για όσο διάστημα βρίσκεται σε ισχύ η αναστολή της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 28.	
2. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 μπορεί να αναβληθεί για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.	
3. Εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ζητήσει αναβολή της απομάκρυνσης, το αίτημα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένο.	

4. Όταν λαμβάνεται απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη παρέχουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας γραπτή επιβεβαίωση στην οποία καθορίζεται η περίοδος της αναβολής και τα δικαιώματά του κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.

6. Όσον αφορά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:

α. οι βασικές ανάγκες·

β. η οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·

γ. η παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·

δ. η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·

ε. οι ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων.

7. Εάν η απομάκρυνση αναβληθεί, μπορούν να εφαρμοστούν τα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 31 εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διαγραφή του άρθρου 14 είναι καίριας σημασίας για τη διασφάλιση γρήγορων και εκτελεστών επιστροφών. Οι αιτήσεις μη επαναπροώθησης εμπίπτουν αποκλειστικά στον κανονισμό για τη διαδικασία ασύλου, αποτρέποντας την αλληλεπικάλυψη και την κατάχρηση. Αυτό ευθυγραμμίζεται με την αρχή ότι οι προσφυγές δεν έχουν αυτόματο ανασταλτικό αποτέλεσμα. Τα δικαιώματα που χορηγούνται κατά τη διάρκεια της αναβολής δημιουργούν ένα παράδοξο νομικό καθεστώς, το οποίο είναι δυνητικά ευνοϊκότερο από εκείνο των πολιτών, με αποτέλεσμα

να υπονομεύεται η δικαιοσύνη. Η διαγραφή αυτή ενισχύει την αρχή σύμφωνα με την οποία πρέπει να τίθεται τέλος στην παράνομη διαμονή και να ακολουθεί η αποτελεσματική επιστροφή.

Τροπολογία 1037
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Προϋποθέσεις αναβολής ***της απομάκρυνσης***	Προϋποθέσεις αναβολής ***ή αναστολής της επιστροφής***

Or. en

Τροπολογία 1038
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται ***στις ακόλουθες περιπτώσεις:***	1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται ***όταν αποδεικνύεται ότι θα παραβίαζε την αρχή της μη επαναπροώθησης.***

Or. en

Τροπολογία 1039
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται ***στις ακόλουθες περιπτώσεις:***	1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται ***όταν αποδεικνύεται ότι θα παραβίαζε την αρχή***

της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Τροπολογία 1040
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται ***στις ακόλουθες περιπτώσεις:***	1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται ***όταν διαπιστώνεται ότι η απομάκρυνση θα παραβίαζε πραγματικά την αρχή της μη επαναπροώθησης.***

Or. en

Τροπολογία 1041
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται*** στις ακόλουθες περιπτώσεις:	1. ***Τα κράτη μέλη αναβάλλουν ή αναστέλλουν την επιστροφή, ιδίως*** στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Or. en

Τροπολογία 1042
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***12*** αναβάλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:	1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***13α*** αναβάλλεται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Or. en

Τροπολογία 1043
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 ***αναβάλλεται*** στις ακόλουθες περιπτώσεις:	1. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 ***αναστέλλεται*** στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Or. en

Τροπολογία 1044
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 αναβάλλεται*** στις ακόλουθες περιπτώσεις:	1. ***Τα κράτη μέλη αναβάλλουν την απομάκρυνση*** στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Or. en

Τροπολογία 1045
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. όταν αυτή παραβιάζει την αρχή της μη επαναπροώθησης· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1046
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. όταν αυτή παραβιάζει την αρχή της μη επαναπροώθησης· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1047
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. όταν αυτή παραβιάζει την αρχή της μη επαναπροώθησης· ή	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1048
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

β. όταν και για όσο διάστημα βρίσκεται σε ισχύ η αναστολή της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 28.		***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1049
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή		*Τροπολογία*
β. όταν και για όσο διάστημα βρίσκεται σε ισχύ η αναστολή της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 28.		***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1050
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή		*Τροπολογία*
β. όταν και για όσο διάστημα βρίσκεται σε ισχύ η αναστολή της απόφασης επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 28.		***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1051
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. όταν θα παραβίαζε το δικαίωμα στην οικογενειακή ζωή με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 1052
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. όταν ισχύουν οι περιπτώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 9·

Or. en

Τροπολογία 1053
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ββ. όταν θα επηρέαζε την αναγκαία θεραπευτική αγωγή μιας ασθένειας·

Or. en

Τροπολογία 1054
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βγ. όταν θα διέκοπτε την πρόσβαση των παιδιών στο εκπαιδευτικό σύστημα·

Or. en

Τροπολογία 1055
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βδ. όταν τα άτομα προσδιορίζονται ως ευάλωτα·

Or. en

Τροπολογία 1056
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 1 – στοιχείο β ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βε. όταν η επιστροφή δεν είναι προς το συμφέρον του παιδιού.

Or. en

Τροπολογία 1057
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 μπορεί να αναβληθεί για εύλογο	***διαγράφεται***

χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.

Or. fr

Τροπολογία 1058
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 μπορεί να αναβληθεί για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.	2. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 μπορεί να αναβληθεί για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης ***και υπό την προϋπόθεση ότι δεν υφίσταται κίνδυνος διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 30***.

Or. en

Τροπολογία 1059
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12 μπορεί να αναβληθεί*** για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.	2. ***Τα κράτη μέλη αναβάλλουν την απομάκρυνση*** για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης. ***Τα κράτη μέλη λαμβάνουν ιδίως υπόψη:***

Or. en

Τροπολογία 1060

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***12*** μπορεί να αναβληθεί για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης**.**	2. Η απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο ***13α*** μπορεί να αναβληθεί για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης***, μεταξύ άλλων:***

Or. en

Αιτιολόγηση

Τα στοιχεία που απαριθμούνται στην παράγραφο 6 της πρότασης αντιπροσωπεύουν στην πραγματικότητα στοιχεία που θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά την αρχική αξιολόγηση του ενδεχόμενου αναβολής της απομάκρυνσης.

Τροπολογία 1061
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Η απομάκρυνση ***σύμφωνα με το άρθρο 12 μπορεί να αναβληθεί*** για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης.	2. Η απομάκρυνση ***αναβάλλεται*** για εύλογο χρονικό διάστημα, λαμβάνοντας υπόψη τις ειδικές περιστάσεις της συγκεκριμένης περίπτωσης.

Or. en

Τροπολογία 1062
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α. τη φυσική ή διανοητική κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας,

Or. en

Τροπολογία 1063
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α. τις βασικές ανάγκες·

Or. en

Τροπολογία 1064
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β. τεχνικούς λόγους, όπως η απουσία μέσων μεταφοράς ή η έλλειψη δυνατότητας απομάκρυνσης λόγω αδυναμίας διαπίστωσης της ταυτότητας.

Or. en

Τροπολογία 1065
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	β. την οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·

Or. en

Τροποποίηση 1066
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	γ. την παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·

Or. en

Τροποποίηση 1067
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο δ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροποποίηση*
	δ. την πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·

Or. en

Τροποποίηση 1068
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 14 – παράγραφος 2 – στοιχείο ε (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	ε. τις ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων.

Or. en

Τροπολογία 1069
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ζητήσει αναβολή της απομάκρυνσης, το αίτημα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένο.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1070
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ζητήσει αναβολή της ***απομάκρυνσης***, το αίτημα πρέπει να ***είναι δεόντως αιτιολογημένο***.	3. Εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ζητήσει αναβολή της ***επιστροφής για βάσιμους λόγους***, το αίτημα πρέπει να ***εξετάζεται δεόντως από το κράτος μέλος***.

Or. en

Τροπολογία 1071
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ζητήσει αναβολή της απομάκρυνσης, το αίτημα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένο.	3. Εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας ζητήσει αναβολή της απομάκρυνσης, το αίτημα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένο ***και να υποβάλλεται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση***.

Or. en

Τροπολογία 1072
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. ***Εάν ο υπήκοος τρίτης χώρας*** ζητήσει αναβολή της απομάκρυνσης***, το*** αίτημα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένο.	3. ***Ο επιστρέφων δικαιούται να*** ζητήσει αναβολή της απομάκρυνσης***. Το εν λόγω*** αίτημα πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένο.

Or. en

Τροπολογία 1073
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν λαμβάνεται απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη παρέχουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας γραπτή επιβεβαίωση στην οποία καθορίζεται η περίοδος της αναβολής και τα δικαιώματά του κατά τη διάρκεια της	***διαγράφεται***

εν λόγω περιόδου.

Or. en

Τροπολογία 1074
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Όταν λαμβάνεται απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2, τα κράτη μέλη παρέχουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας γραπτή επιβεβαίωση στην οποία καθορίζεται η περίοδος της αναβολής και τα δικαιώματά του κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1075
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Όταν λαμβάνεται απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2, τα*** κράτη μέλη παρέχουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας γραπτή επιβεβαίωση στην οποία καθορίζεται η περίοδος της αναβολής και τα δικαιώματά του κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.	4. ***Τα*** κράτη μέλη παρέχουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας γραπτή επιβεβαίωση στην οποία καθορίζεται η περίοδος της αναβολής ***καθώς*** και τα δικαιώματά του ***και οι υποχρεώσεις του*** κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου ***σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η μετάφραση της επιβεβαίωσης μπορεί να κοινοποιηθεί προφορικά στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί, μεταξύ άλλων με τη χρήση υπηρεσιών διερμηνείας.***

Or. en

Τροπολογία 1076
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Όταν λαμβάνεται απόφαση σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2, τα*** κράτη μέλη παρέχουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας γραπτή επιβεβαίωση ***στην οποία καθορίζεται η περίοδος*** της αναβολής ***και τα δικαιώματά του κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου***.	4. ***Τα*** κράτη μέλη παρέχουν στον ενδιαφερόμενο υπήκοο τρίτης χώρας γραπτή επιβεβαίωση της αναβολής ***σύμφωνα με την παράγραφο 1. Η μετάφραση της επιβεβαίωσης μπορεί να κοινοποιηθεί προφορικά στον υπήκοο τρίτης χώρας σε γλώσσα που κατανοεί ή θεωρείται ευλόγως ότι κατανοεί, μεταξύ άλλων με τη χρήση υπηρεσιών διερμηνείας***.

Or. en

Τροπολογία 1077
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1078
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1079
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.	5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες. ***Κατά την επανεξέταση της απόφασης αναβολής της απομάκρυνσης και σε περίπτωση που η απομάκρυνση αναβάλλεται πέραν των 6 μηνών, το κράτος μέλος επανεξετάζει την απόφαση επιστροφής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 9. Για τυχόν μεταγενέστερη αναβολή της απομάκρυνσης, το κράτος μέλος επίσης υποχρεούται να προβεί στην εν λόγω επανεξέταση.***

Or. en

Αιτιολόγηση

Καθώς η επιστροφή καθίσταται λιγότερο πιθανή όσο περισσότερο διαρκεί η διαδικασία, είναι επιτακτική ανάγκη τα κράτη μέλη να επανεξετάσουν τις επιλογές τους, όταν η απομάκρυνση αναβάλλεται πέραν των 6 μηνών.

Τροπολογία 1080
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η απόφαση αναβολής της ***απομάκρυνσης*** σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.	5. Η απόφαση ***αναστολής ή*** αναβολής της ***επιστροφής*** σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες. ***Σε κάθε επανεξέταση εξετάζεται το ενδεχόμενο χορήγησης άδειας παραμονής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 9. Μετά από δύο επανεξετάσεις, εάν δεν υπάρξει μεταβολή των περιστάσεων, η αρμόδια αρχή χορηγεί άδεια διαμονής.***

Or. en

Τροπολογία 1081
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες.	5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες. ***Κάθε επανεξέταση περιλαμβάνει αξιολόγηση των εναλλακτικών επιλογών σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 9. Μετά από 12 μήνες, τα κράτη μέλη ανακαλούν την απόφαση επιστροφής και εφαρμόζουν τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 1α (νέα).***

Or. en

Τροπολογία 1082
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται ***τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες***.	5. Η απόφαση αναβολής της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται ***σε περίπτωση ουσιωδών μεταβολών των σχετικών περιστάσεων***.

Or. en

Τροπολογία 1083
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 5

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
5. Η ***απόφαση αναβολής*** της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται ***τακτικά και τουλάχιστον κάθε 6 μήνες***.	5. Η ***αναβολή*** της απομάκρυνσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 ή την παράγραφο 2 επανεξετάζεται ***σε περίπτωση που οι σχετικές περιστάσεις αλλάξουν***.

Or. en

Τροπολογία 1084
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Όσον αφορά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:	***διαγράφεται***

α. οι βασικές ανάγκες·

β. η οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·

γ. η παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·

δ. η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·

ε. οι ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων.

Or. fr

Τροπολογία 1085
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Όσον αφορά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:	***διαγράφεται***
α. οι βασικές ανάγκες·	
β. η οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·	
γ. η παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·	
δ. η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·	
ε. οι ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων.	

Or. en

Τροπολογία 1086
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Όσον αφορά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:	***διαγράφεται***
α. οι βασικές ανάγκες·	
β. η οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·	
γ. η παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·	
δ. η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·	
ε. οι ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων.	

Or. en

Τροπολογία 1087
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Όσον αφορά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:	***διαγράφεται***

α. οι βασικές ανάγκες·

β. η οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·

γ. η παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·

δ. η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·

ε. οι ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων.

Or. en

Τροπολογία 1088
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. ***Όσον αφορά την κατάσταση*** του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση**,** ***λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:***	6. ***Για τους σκοπούς της επανεξέτασης που αναφέρεται στην παράγραφο 5 και κατά την εξέταση της κατάστασης*** του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση**,** ***τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τα στοιχεία που απαριθμούνται στην παράγραφο 3.***

Or. en

Τροπολογία 1089
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

6. ***Όσον αφορά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά*** τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση, ***λαμβάνονται υπόψη*** τα ακόλουθα:	6. ***Κατά*** τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η απομάκρυνση, ***τα κράτη μέλη διασφαλίζουν*** τα ακόλουθα:

Or. en

Τροπολογία 1090
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
6. Όσον αφορά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες αναβλήθηκε η ***απομάκρυνση***, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:	6. Όσον αφορά την κατάσταση του υπηκόου τρίτης χώρας κατά τις περιόδους για τις οποίες ***ανεστάλη ή*** αναβλήθηκε η ***επιστροφή***, λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα:

Or. en

Τροπολογία 1091
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. οι βασικές ανάγκες·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1092
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. οι βασικές ανάγκες·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1093
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. οι βασικές ανάγκες·	α. ***καλύπτονται οι βασικές ανάγκες των υπηκόων τρίτων χωρών·***

Or. en

Τροπολογία 1094
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1095
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η οικογενειακή ενότητα με μέλη	***διαγράφεται***

της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 1096
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. η οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·	β. ***διατηρείται*** η οικογενειακή ενότητα με μέλη της οικογένειας που βρίσκονται στο έδαφος του κράτους μέλους·

Or. en

Τροπολογία 1097
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. η παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1098
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

γ. ***η παροχή επείγουσας υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής***·	γ. ***παρέχεται υγειονομική περίθαλψη και θεραπευτική αγωγή***·

Or. en

Τροπολογία 1099
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. η παροχή ***επείγουσας*** υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·	γ. η παροχή υγειονομικής περίθαλψης και απαραίτητης θεραπευτικής αγωγής·

Or. en

Τροπολογία 1100
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1101
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

δ. η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1102
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·	δ. ***εξασφαλίζεται*** η πρόσβαση των ανηλίκων στο βασικό εκπαιδευτικό σύστημα, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·

Or. en

Τροπολογία 1103
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. η πρόσβαση των ***ανηλίκων*** στο ***βασικό*** εκπαιδευτικό σύστημα***, ανάλογα με τη διάρκεια της διαμονής τους·***	δ. η πρόσβαση των παιδιών στο εκπαιδευτικό σύστημα·

Or. en

Τροπολογία 1104
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 6 – στοιχείο ε

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

ε. οι ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων.	ε. ***καλύπτονται*** οι ειδικές ανάγκες των ευάλωτων ατόμων.

Or. en

Τροπολογία 1105
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Εάν η απομάκρυνση αναβληθεί, μπορούν να εφαρμοστούν τα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 31 εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1106
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Εάν η απομάκρυνση αναβληθεί, μπορούν να εφαρμοστούν τα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 31 εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις.	7. Εάν η απομάκρυνση αναβληθεί, μπορούν να εφαρμοστούν τα μέτρα που καθορίζονται στο άρθρο 31 εφόσον πληρούνται οι ***σχετικές*** προϋποθέσεις.

Or. en

Αιτιολόγηση

Εάν πληρούνται οι προϋποθέσεις, τότε μπορούν να εφαρμοστούν οι διατάξεις του άρθρου 31.

Τροπολογία 1107
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 7

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
7. Εάν η απομάκρυνση αναβληθεί, μπορούν να εφαρμοστούν τα μέτρα που καθορίζονται ***στο άρθρο*** 31 εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις.	7. Εάν η απομάκρυνση αναβληθεί, μπορούν να εφαρμοστούν τα μέτρα που καθορίζονται ***στα άρθρα 21, 29 και*** 31 εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις.

Or. en

Τροπολογία 1108
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 14 – παράγραφος 7 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	7α. Η απομάκρυνση δεν αναβάλλεται όταν ο υπήκοος τρίτης χώρας δεν συμμορφώνεται με την υποχρέωση συνεργασίας που ορίζεται στο άρθρο 21, όταν συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια σύμφωνα με το άρθρο 16 ή όταν υπάρχει κίνδυνος διαφυγής σύμφωνα με το άρθρο 30.

Or. en

Τροπολογία 1109
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 15	***διαγράφεται***
Παρακολούθηση της απομάκρυνσης	
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού των	

θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης.

2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις απομάκρυνσης που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.

3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Or. fr

Τροπολογία 1110
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 15	***διαγράφεται***
Παρακολούθηση της απομάκρυνσης	
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη	

διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης.

2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις απομάκρυνσης που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.

3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η ιδέα στην οποία στηρίζεται ο παρών κανονισμός είναι η μείωση του διοικητικού φόρτου και όχι η δημιουργία νέων.

Τροπολογία 1111
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 15	***διαγράφεται***
Παρακολούθηση της απομάκρυνσης	
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση	

ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης.

2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις απομάκρυνσης που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.

3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Or. en

Τροπολογία 1112
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Παρακολούθηση της ***απομάκρυνσης***	Παρακολούθηση της ***διαδικασίας επιστροφής***

Or. en

Τροπολογία 1113
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Παρακολούθηση ***της απομάκρυνσης***	Παρακολούθηση ***των διαδικασιών επιστροφής***

Or. en

Τροπολογία 1114
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Παρακολούθηση της ***απομάκρυνσης***	Παρακολούθηση της ***επιστροφής***

Or. en

Τροπολογία 1115
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1116
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1117
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης***. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης.	1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων ***σε όλα τα στάδια της διαδικασίας επιστροφής. Ο εν λόγω μηχανισμός λειτουργεί συμπληρωματικά και σε πλήρη συνέργεια με τους σχετικούς μηχανισμούς παρακολούθησης που θεσπίζονται δυνάμει του άρθρου 10 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1356 (κανονισμός για τον έλεγχο διαλογής) και του άρθρου 43 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348 (ΚΔΑ), και θεσπίζεται σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που εκδίδει ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων***.

	Τα κράτη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης***, συμπεριλαμβανομένων ανθρώπινων και οικονομικών πόρων, και παρέχουν πρόσβαση σε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες και φυσικές τοποθεσίες***.

Or. en

Τροπολογία 1118
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων ***απομάκρυνσης***. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης.	1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων ***επιστροφής και την κάλυψη όλων των σταδίων της διαδικασίας επιστροφής που θεσπίζεται με την παρούσα οδηγία και της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα που θεσπίζεται με τον κανονισμό (ΕΕ) 2024/1349***. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης***, συμπεριλαμβανομένης της διάθεσης επαρκούς χρηματοδότησης και πόρων***.

Or. en

Τροπολογία 1119
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού ***για την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης.***	1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ανεξάρτητου μηχανισμού ***σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο, ο οποίος:***

Or. en

Τροπολογία 1120
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ***τη θέσπιση ανεξάρτητου*** μηχανισμού για την παρακολούθηση ***του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια*** των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη ***διαθέτουν τους κατάλληλους πόρους στον ανεξάρτητο*** μηχανισμό παρακολούθησης.	1. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** προβλέπουν ***τη χρήση υφιστάμενου*** μηχανισμού για την παρακολούθηση των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη ***αποφασίζουν για τη διάθεση των κατάλληλων πόρων στον*** μηχανισμό παρακολούθησης.

Or. en

Τροπολογία 1121
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση ***ανεξάρτητου*** μηχανισμού για την παρακολούθηση ***του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια*** των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη ***διαθέτουν***	1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη θέσπιση μηχανισμού για την παρακολούθηση ***της αποτελεσματικότητας, της απόδοσης και της ταχύτητας*** των επιχειρήσεων απομάκρυνσης. Τα κράτη μέλη ***μεριμνούν***

τους κατάλληλους πόρους ***στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης***.	***για την πρόσβαση του μηχανισμού παρακολούθησης σε*** κατάλληλους πόρους.

Or. en

Τροπολογία 1122
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – στοιχείο α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	α. παρακολουθεί τη συμμόρφωση με το ενωσιακό και το διεθνές δίκαιο, συμπεριλαμβανομένου του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ιδίως όσον αφορά την αρχή της μη επαναπροώθησης, το βέλτιστο συμφέρον του παιδιού και τους οικείους κανόνες σχετικά με την κράτηση· και

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση του άρθρου 15 ενισχύθηκε σε σχέση με τους μηχανισμούς παρακολούθησης που θεσπίστηκαν στο πλαίσιο του συμφώνου, ιδίως το άρθρο 10 του κανονισμού για τον έλεγχο διαλογής.

Τροπολογία 1123
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 – στοιχείο β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	β. διασφαλίζει ότι τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλες τις συναφείς δραστηριότητες σε σχέση με τη διαδικασία επιστροφής, αντιμετωπίζονται

αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, και οδηγούν, όπου είναι αναγκαίο, σε έρευνες για τους εν λόγω ισχυρισμούς, και παρακολουθεί την πρόοδο των ερευνών αυτών.

Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης καλύπτει όλες τις δραστηριότητες που αναλαμβάνουν τα κράτη μέλη κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης έχει την εξουσία να εκδίδει ετήσιες συστάσεις προς τα κράτη μέλη. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν επαρκείς εγγυήσεις για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης. Οι εθνικοί διαμεσολαβητές και οι εθνικοί οργανισμοί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών μηχανισμών πρόληψης, που έχουν συσταθεί δυνάμει του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση κατά των βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας (OPCAT), το οποίο εγκρίθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 2002 κατά την πεντηκοστή έβδομη σύνοδο της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών με το ψήφισμα A/RES/57/199, συμμετέχουν στη λειτουργία του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης, μπορούν δε να ανατεθούν σε αυτούς όλα ή μέρος των καθηκόντων του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης μπορεί επίσης να περιλαμβάνει σχετικές διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και δημόσιους φορείς που είναι ανεξάρτητοι από τις αρχές που διενεργούν τον έλεγχο διαλογής. Στο μέτρο που ένας ή περισσότεροι από τους εν λόγω φορείς ή οργανισμούς δεν συμμετέχουν άμεσα στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης, ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δημιουργεί και διατηρεί

στενούς δεσμούς μαζί τους. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δημιουργεί και διατηρεί στενούς δεσμούς με τις εθνικές αρχές προστασίας δεδομένων και τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

Or. en

Αιτιολόγηση

Ευθυγράμμιση με το άρθρο 10 του κανονισμού για τον έλεγχο διαλογής.

Τροπολογία 1124
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλες εγγυήσεις για τη διασφάλιση της ανεξαρτησίας του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης. Οι εθνικοί διαμεσολαβητές ή οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και οι εθνικοί οργανισμοί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των εθνικών μηχανισμών πρόληψης, που έχουν συσταθεί δυνάμει του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών του 1984 κατά των βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας, συμμετέχουν στη λειτουργία του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης, μπορούν δε να ανατεθούν σε αυτούς όλα ή μέρος των καθηκόντων του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης.

Or. en

Τροπολογία 1125

Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1β. Στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης μπορεί επίσης να συμμετέχουν σχετικές διεθνείς και μη κυβερνητικές οργανώσεις και δημόσιοι φορείς που είναι ανεξάρτητοι από τις αρμόδιες για τη διαδικασία επιστροφής αρχές. Στο μέτρο που ένας ή περισσότεροι από τους εν λόγω φορείς, οργανώσεις ή οντότητες δεν συμμετέχουν άμεσα στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης, ο μηχανισμός δημιουργεί και διατηρεί στενούς δεσμούς μαζί τους. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δημιουργεί και διατηρεί στενούς δεσμούς με τις εθνικές αρχές προστασίας δεδομένων και τον Ευρωπαίο Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

Or. en

Τροπολογία 1126
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 γ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1γ. Ο Οργανισμός Θεμελιωδών Δικαιωμάτων εκδίδει γενικές κατευθυντήριες γραμμές για τα κράτη μέλη σχετικά με τη σύσταση μηχανισμού παρακολούθησης και την ανεξάρτητη λειτουργία του. Επιπλέον, τα κράτη μέλη δύνανται να ζητήσουν τη στήριξη του Οργανισμού Θεμελιωδών Δικαιωμάτων για την ανάπτυξη του οικείου ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης, συμπεριλαμβανομένων των διασφαλίσεων για την ανεξαρτησία

των εν λόγω μηχανισμών, καθώς και της μεθοδολογίας παρακολούθησης και των κατάλληλων προγραμμάτων κατάρτισης.

Or. en

Τροπολογία 1127
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 1 δ (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1δ. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης διασφαλίζει ότι οι διαδικασίες παρακολούθησης που εφαρμόζει ενσωματώνουν μια προοπτική που λαμβάνει υπόψη τη διάσταση του φύλου και περιλαμβάνουν ειδικά πρωτόκολλα για τον εντοπισμό και την αντιμετώπιση των παραβιάσεων λόγω φύλου. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης περιλαμβάνει εμπειρογνώμονες που είναι ειδικά καταρτισμένοι στον εντοπισμό περιστατικών έμφυλης βίας, εκμετάλλευσης και άλλων παραβιάσεων δικαιωμάτων που επηρεάζουν τις γυναίκες και τα κορίτσια.

Or. en

Τροπολογία 1128
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις	***διαγράφεται***

απομάκρυνσης που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.

Or. en

Τροπολογία 1129
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις απομάκρυνσης που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1130
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

2. ***Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις απομάκρυνσης που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων*** τον ***φορέα*** παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και ***διασφαλίζουν την*** πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.	2. ***Το κράτος μέλος μπορεί να ενημερώνει*** τον ***μηχανισμό*** παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και ***να παρέχει*** πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες ***μόνο σε πρόσωπα που ενεργούν εξ ονόματος του μηχανισμού παρακολούθησης και τα οποία έχουν λάβει την αναγκαία διαπίστευση ασφαλείας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 1131
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις ***επιχειρήσεις απομάκρυνσης*** που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ***ελέγχου εγγράφων και*** επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.	2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις ***διαδικασίες επιστροφής*** που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. ***Οι έλεγχοι αυτοί μπορούν να συμπληρώνονται από ελέγχους εγγράφων***. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.

Or. en

Τροπολογία 1132
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις ***απομάκρυνσης*** που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι ***μπορεί να*** είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις ***απομάκρυνσης*** και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.	2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις ***επιστροφής*** που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον φορέα παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις ***επιστροφής*** και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες***, πρόσωπα και έγγραφα***.

Or. en

Τροπολογία 1133
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. ***Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις απομάκρυνσης που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι.*** Τα κράτη μέλη ενημερώνουν ***εκ των προτέρων τον φορέα*** παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και ***διασφαλίζουν την*** πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες.	2. Τα κράτη μέλη ***μπορούν να*** ενημερώνουν ***τον μηχανισμό*** παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης και ***να παρέχουν*** πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες ***σε πρόσωπα που ενεργούν εξ ονόματος του μηχανισμού παρακολούθησης και τα οποία έχουν λάβει κατάλληλη διαπίστευση ασφάλειας η οποία έχει εκδοθεί από αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 1134

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις απομάκρυνσης που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον ***φορέα*** παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης ***και διασφαλίζουν την πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες***.	2. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης επιλέγει βάσει εκτίμησης κινδύνου τις επιχειρήσεις απομάκρυνσης που θα υποβληθούν σε παρακολούθηση και διεξάγει τις δραστηριότητές του βάσει ελέγχου εγγράφων και επιτόπιων ελέγχων, οι οποίοι μπορεί να είναι απροειδοποίητοι. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν εκ των προτέρων τον ***ανεξάρτητο μηχανισμό*** παρακολούθησης σχετικά με επικείμενες επιχειρήσεις απομάκρυνσης.

Or. en

Τροπολογία 1135
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη παρέχουν στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης πρόσβαση σε όλες τις σχετικές τοποθεσίες, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων κράτησης, στα άτομα και τα έγγραφα, στον βαθμό που η πρόσβαση αυτή είναι αναγκαία ώστε να μπορεί ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης να εκπληρώνει τις υποχρεώσεις που ορίζονται στο παρόν άρθρο. Η πρόσβαση σε σχετικές τοποθεσίες ή διαβαθμισμένες πληροφορίες χορηγείται μόνο σε πρόσωπα που ενεργούν εξ ονόματος του ανεξάρτητου μηχανισμού

	παρακολούθησης και έχουν λάβει κατάλληλη διαπίστευση ασφαλείας από αρμόδια αρχή σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1136
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Τα κράτη μέλη επεκτείνουν την εντολή του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης ώστε να συμπεριλάβει την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 1137
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1138
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1139
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων ***απομάκρυνσης*** κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.	3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων ***επιστροφής*** κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω ***της θέσπισης εμπιστευτικού και ευαίσθητου ως προς το παιδί και το φύλο συστήματος καταγγελιών στο πλαίσιο*** του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση. ***Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν, κατά περίπτωση, την παραπομπή για την κίνηση διαδικασιών αστικής ή ποινικής δικαιοσύνης σε περιπτώσεις μη σεβασμού ή μη επιβολής των θεμελιωδών δικαιωμάτων σύμφωνα***

με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1140
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια ***των επιχειρήσεων απομάκρυνσης*** κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές ***εξετάζουν*** τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.	3. ***Ο μηχανισμός παρακολούθησης θεσπίζει και διατηρεί εμπιστευτικό, φιλικό προς τα παιδιά και ευαισθητοποιημένο ως προς τη διάσταση του φύλου μηχανισμό υποβολής καταγγελιών.*** Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια ***της διαδικασίας επιστροφής*** κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές ***διερευνούν*** τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση ***και διασφαλίζουν τις ανάλογες έννομες συνέπειες σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο***.

Or. en

Τροπολογία 1141
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί ***μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια*** των επιχειρήσεων απομάκρυνσης κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του	3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί ***αδυναμίας ταχείας και αποτελεσματικής διεξαγωγής*** των επιχειρήσεων απομάκρυνσης κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή μέσω του

μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

μηχανισμού παρακολούθησης. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Or. en

Τροπολογία 1142
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή ***μέσω του μηχανισμού παρακολούθησης***. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.	3. Τεκμηριωμένοι ισχυρισμοί περί μη σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια των επιχειρήσεων απομάκρυνσης κοινοποιούνται στην αρμόδια εθνική αρχή. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν τους ισχυρισμούς αυτούς αποτελεσματικά και χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

Or. en

Τροπολογία 1143
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου δεν θίγει τον μηχανισμό παρακολούθησης για τον σκοπό της παρακολούθησης του ελέγχου διαλογής υπηκόων τρίτων χωρών στα εξωτερικά σύνορα, όπως ορίζεται στο άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΕ)

2024/1356, την παρακολούθηση της διαδικασίας στα σύνορα, όπως ορίζεται στο άρθρο 43 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348, ούτε τον ρόλο των παρατηρητών θεμελιωδών δικαιωμάτων όσον αφορά την παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων σε όλες τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Συνοριοφυλακής και Ακτοφυλακής, όπως ορίζεται στο άρθρο 80 του κανονισμού (ΕΕ) 2019/1896.

Or. en

Τροπολογία 1144
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης εξουσιοδοτείται να διατυπώνει συστάσεις προς τα κράτη μέλη και δημοσιεύει ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες και τα πορίσματά του.

Or. en

Τροπολογία 1145
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Ο ανεξάρτητος μηχανισμός παρακολούθησης δημοσιεύει εκθέσεις σχετικά με τις δραστηριότητες και τα πορίσματά του όσον αφορά τις επιχειρήσεις επιστροφής.

Or. en

Τροπολογία 1146
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Τα κράτη μέλη επεκτείνουν την εντολή του ανεξάρτητου μηχανισμού παρακολούθησης ώστε να καταστεί δυνατή η παρακολούθηση του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής στα σύνορα.

Or. en

Τροπολογία 1147
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 15 – παράγραφος 3 β (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3β. Τα κράτη μέλη παρέχουν κατάλληλους οικονομικούς πόρους στον ανεξάρτητο μηχανισμό παρακολούθησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

Or. en

Τροπολογία 1148
Mélissa Camara

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

Άρθρο 16	***διαγράφεται***
Επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια	
1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών εάν:	
α. συνιστούν απειλή για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια·	
β. υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·	
γ. υπάρχουν σαφείς ενδείξεις για την πρόθεσή τους να διαπράξουν αδίκημα σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου στο έδαφος κράτους μέλους.	
2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.	
3. Κατά παρέκκλιση από τις σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου μπορούν:	
α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών·	
β. να τεθούν υπό κράτηση σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο γ)·	
γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου·	
δ. να τεθούν υπό κράτηση για περίοδο που υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 και η οποία καθορίζεται από δικαστική αρχή, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, και υπόκειται σε	

επανεξέταση από δικαστική αρχή τουλάχιστον ανά τρίμηνο.

4. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφοι 2 και 3, η εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί για υπήκοο τρίτης χώρας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου δεν αναστέλλεται, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

---

*[27] **Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).***

Or. en

Τροπολογία 1149
Estrella Galán

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Άρθρο 16	***διαγράφεται***
Επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια	
1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών εάν:	
α. συνιστούν απειλή για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια·	
β. υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2	

της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·

γ. υπάρχουν σαφείς ενδείξεις για την πρόθεσή τους να διαπράξουν αδίκημα σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου στο έδαφος κράτους μέλους.

2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.

3. Κατά παρέκκλιση από τις σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου μπορούν:

α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών·

β. να τεθούν υπό κράτηση σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 3 στοιχείο γ)·

γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου·

δ. να τεθούν υπό κράτηση για περίοδο που υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 και η οποία καθορίζεται από δικαστική αρχή, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, και υπόκειται σε επανεξέταση από δικαστική αρχή τουλάχιστον ανά τρίμηνο.

4. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφοι 2 και 3, η εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί για υπήκοο τρίτης χώρας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου δεν αναστέλλεται, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

---

[27] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Τροπολογία 1150
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια	Επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ***εσωτερική*** ασφάλεια

Or. en

Τροπολογία 1151
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – τίτλος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
Επιστροφή υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια	***Απομάκρυνση*** υπηκόων τρίτων χωρών που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια

Or. en

Τροπολογία 1152

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. ***Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών εάν:***	1. ***Οι υπήκοοι τρίτων χωρών για τους οποίους έχει εκδοθεί απόφαση επιστροφής και οι οποίοι, βάσει ατομικής αξιολόγησης, θεωρούνται απειλή για τη δημόσια τάξη, την εσωτερική ασφάλεια, τη δημόσια υγεία ή τις διεθνείς σχέσεις οποιουδήποτε κράτους μέλους, υπόκεινται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 13***.

Or. en

Αιτιολόγηση

Η διατύπωση ευθυγραμμίζεται με τους λόγους άρνησης εισόδου που προβλέπονται στον κώδικα συνόρων του Σένγκεν. Αυτός είναι ο καλύτερος παραλληλισμός για τις αποφάσεις επιστροφής. Θα πρέπει πάντοτε να διενεργείται ατομική αξιολόγηση.

Τροπολογία 1153
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών εάν:	1. Το παρόν άρθρο εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών***, συμπεριλαμβανομένων των ασυνόδευτων ανηλίκων,*** εάν:

Or. fr

Τροπολογία 1154
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. συνιστούν απειλή για τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική ασφάλεια·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1155
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·	***διαγράφεται***

[27] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο λόγος αυτός καλύπτεται ήδη από το στοιχείο α).

Τροπολογία 1156

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. υπάρχουν ***εύλογες υπόνοιες*** ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·	β. υπάρχουν ενδείξεις ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου ***ή ότι έχουν διαπράξει αδίκημα που επισύρει ποινή στερητική της ελευθερίας τουλάχιστον 3 μηνών δυνάμει του εθνικού δικαίου***·

[27] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Τροπολογία 1157
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·	β. υπάρχουν εύλογες υπόνοιες ότι έχουν διαπράξει ***διευκολύνει*** σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·

[27] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

[27] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Τροπολογία 1158
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. υπάρχουν ***εύλογες υπόνοιες*** ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·	β. υπάρχουν ***σαφείς ενδείξεις*** ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·

[27] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

[27] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Τροπολογία 1159
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο β

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
β. υπάρχουν ***εύλογες*** υπόνοιες ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·	β. υπάρχουν υπόνοιες ότι έχουν διαπράξει σοβαρό ποινικό αδίκημα, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 της απόφασης-πλαισίου 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου[27]·
[27] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).	[27] Απόφαση-πλαίσιο 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ κρατών μελών — Δηλώσεις τις οποίες έκαναν ορισμένα κράτη μέλη με την ευκαιρία της έκδοσης της απόφασης-πλαισίου (ΕΕ L 190 της 18.7.2002, σ. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_framw/2002/584/oj).

Or. en

Τροπολογία 1160
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο β α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	βα. υπάρχουν ενδείξεις ότι το πρόσωπο εμπλέκεται σε οποιοδήποτε από τα αδικήματα που αναφέρονται στην οδηγία (ΕΕ) 2017/541 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου·

Or. en

Τροπολογία 1161
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. υπάρχουν σαφείς ενδείξεις για την πρόθεσή τους να διαπράξουν αδίκημα σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου στο έδαφος κράτους μέλους.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Ο λόγος αυτός καλύπτεται ήδη από το στοιχείο α).

Τροπολογία 1162
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. υπάρχουν σαφείς ενδείξεις για την πρόθεσή τους να διαπράξουν αδίκημα σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου στο έδαφος κράτους μέλους.	γ. υπάρχουν σαφείς ενδείξεις για την πρόθεσή τους να διαπράξουν ***ή να διευκολύνουν*** αδίκημα σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου στο έδαφος κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1163
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. υπάρχουν ***σαφείς*** ενδείξεις για την	γ. υπάρχουν ενδείξεις για την

πρόθεσή τους να διαπράξουν αδίκημα σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου στο έδαφος κράτους μέλους.	πρόθεσή τους να διαπράξουν αδίκημα σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου στο έδαφος κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1164
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. υπάρχουν ***σαφείς*** ενδείξεις για την πρόθεσή τους να διαπράξουν αδίκημα σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου στο έδαφος κράτους μέλους.	γ. υπάρχουν ***εύλογες*** ενδείξεις για την πρόθεσή τους να διαπράξουν αδίκημα σύμφωνα με το στοιχείο β) της παρούσας παραγράφου στο έδαφος κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1165
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. έχουν διαπράξει αδίκημα που επισύρει ποινή φυλάκισης τουλάχιστον 2 ετών.

Or. en

Τροπολογία 1166
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. έχουν διαπράξει αδίκημα που επισύρει ποινή στερητική της ελευθερίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο.

Or. en

Τροπολογία 1167
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. υπάρχουν ενδείξεις ότι συνιστούν όποια άλλη απειλή για την ασφάλεια, όπως προσδιορίζεται δυνάμει του εθνικού δικαίου.

Or. en

Τροπολογία 1168
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ α (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γα. έχουν καταδικαστεί για ποινικό αδίκημα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.

Or. en

Τροπολογία 1169
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού

Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γβ. υπάρχουν σαφείς ενδείξεις ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας εμπλέκεται σε δραστηριότητες που υποκινούν, υποστηρίζουν ή προετοιμάζουν πράξεις βίαιου εξτρεμισμού ή τρομοκρατίας.

Or. en

Τροπολογία 1170
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γβ. ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι υπήκοος χώρας που περιλαμβάνεται στον κατάλογο του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) 2024/1348.

Or. en

Τροπολογία 1171
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ β (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γβ. είναι κατ' επανάληψη δράστες ήσσονος σημασίας αδικημάτων.

Or. en

Τροπολογία 1172

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γγ. υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να τεκμαίρεται ότι ο υπήκοος τρίτης χώρας επιδίδεται σε συμπεριφορά που συνιστά απειλή για τα θεμελιώδη συμφέροντα ή τη συνταγματική τάξη κράτους μέλους.

Or. en

Τροπολογία 1173
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 – στοιχείο γ γ (νέο)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	γγ. το κράτος μέλος το κρίνει αναγκαίο, όπως προβλέπεται στο εθνικό δίκαιο, για λόγους διαφορετικούς από εκείνους που απαριθμούνται στα στοιχεία α) έως ε).

Or. en

Τροπολογία 1174
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 1 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	1α. Τα κράτη μέλη μπορούν, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, να προβλέπουν πρόσθετους λόγους σύμφωνα με τους οποίους διαπιστώνεται ότι ο υπήκοος

τρίτης χώρας συνιστά κίνδυνο για την ασφάλεια.

Or. en

Τροπολογία 1175
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.	2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται ***κατά προτεραιότητα*** σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12. ***Τα κράτη μέλη απομακρύνουν τον υπήκοο τρίτης χώρας χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση.***

Or. en

Τροπολογία 1176
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12.	2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση σύμφωνα με το άρθρο 12***, με εξαίρεση τις παραγράφους 3, 4 και 6 που δεν έχουν εφαρμογή σε αυτούς***.

Or. fr

Τροπολογία 1177
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση ***σύμφωνα με το άρθρο 12***.	2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση.

Or. en

Τροπολογία 1178
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 2

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση ***σύμφωνα με το άρθρο 12***.	2. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου υπόκεινται σε απομάκρυνση.

Or. en

Τροπολογία 1179
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 2 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	2α. Οι αποφάσεις επιστροφής που αφορούν υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου μπορούν να εξετάζονται και να εκτελούνται κατά προτεραιότητα.

Or. en

Τροπολογία 1180
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – εισαγωγικό μέρος

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
3. Κατά παρέκκλιση από τις σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου ***μπορούν***:	3. Κατά παρέκκλιση από τις σχετικές διατάξεις του παρόντος κανονισμού, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου:

Or. en

Τροπολογία 1181
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών·	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1182
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*

α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Διαγράφεται για λόγους συνοχής με το άρθρο 10.

Τροπολογία 1183
Rasa Juknevičienė

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 ***κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών·***	α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 ***ή απαγόρευσης εισόδου απεριόριστης διάρκειας όταν δικαιολογείται και κατ' αναλογία προς τον κίνδυνο που συνιστά ο υπήκοος τρίτης χώρας για την ασφάλεια·***

Or. en

Αιτιολόγηση

Η παρούσα τροπολογία έχει ως στόχο να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να εκδίδουν απαγόρευση εισόδου αορίστου χρόνου σε περιπτώσεις στις οποίες υπήκοος τρίτης χώρας συνιστά σοβαρή και διαρκή απειλή για την ασφάλεια. Ενώ το άρθρο 10 παράγραφος 6 και το άρθρο 16 παράγραφος 3 περιορίζουν τη μέγιστη διάρκεια της απαγόρευσης εισόδου, ορισμένες περιπτώσεις στις οποίες εμπλέκονται άτομα υψηλού κινδύνου απαιτούν πιο ισχυρή και μακροπρόθεσμη προληπτική αντιμετώπιση. Η επιβολή απαγόρευσης εισόδου χωρίς καθορισμένη καταληκτική ημερομηνία, όταν είναι δεόντως αιτιολογημένη και αναλογική, παρέχει στα κράτη μέλη την αναγκαία ευελιξία για την αντιμετώπιση καταστάσεων στις οποίες ο κίνδυνος για την ασφάλεια δεν είναι πιθανό να μειωθεί εντός προβλέψιμου χρονικού πλαισίου. Η δυνατότητα επιβολής απαγόρευσης εισόδου απροσδιόριστης διάρκειας εξακολουθεί να εξαρτάται αυστηρά από την εξατομικευμένη αξιολόγηση, τον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων και διασφαλίσεων, και την περιοδική επανεξέταση βάσει του εθνικού δικαίου,

ώστε να διασφαλίζεται ότι το μέτρο δεν διαρκεί περισσότερο από την υποκείμενη απειλή. Η προσέγγιση αυτή ενισχύει την προστασία της εσωτερικής ασφάλειας, διατηρώντας παράλληλα την πλήρη συμμόρφωση με τις αρχές της αναγκαιότητας και της αναλογικότητας.

Τροπολογία 1184
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 ***κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών***·	α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 ***ή απαγόρευσης εισόδου απεριόριστης διάρκειας όταν δικαιολογείται και κατ' αναλογία προς τον κίνδυνο που συνιστά ο υπήκοος τρίτης χώρας για την ασφάλεια***·

Or. en

Τροπολογία 1185
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 ***κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών***·	α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 ***ή απαγόρευσης εισόδου απεριόριστης διάρκειας όταν δικαιολογείται και κατ' αναλογία προς τον κίνδυνο που συνιστά ο υπήκοος τρίτης χώρας για την ασφάλεια***·

Or. en

Τροπολογία 1186
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 ***και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών***·	α. να αποτελέσουν αντικείμενο ***ισόβιας*** απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 ***παράγραφος 7***·

Or. fr

Τροπολογία 1187
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 ***και υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών***·	α. να αποτελέσουν αντικείμενο ***ισόβιας*** απαγόρευσης εισόδου που εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10·

Or. en

Αιτιολόγηση

Στα πρόσωπα που συνιστούν κίνδυνο για την ασφάλεια δεν θα πρέπει ποτέ ξανά να επιτρέπεται η είσοδος στο έδαφος της ΕΕ.

Τροπολογία 1188
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο α

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
α. να αποτελέσουν αντικείμενο απαγόρευσης εισόδου που ***εκδίδεται σύμφωνα με το άρθρο 10 και*** υπερβαίνει τη ***μέγιστη*** διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6 ***κατά πρόσθετη μέγιστη περίοδο 10 ετών***·	α. να αποτελέσουν αντικείμενο ***αρχικής*** απαγόρευσης εισόδου που υπερβαίνει τη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 6·

Or. en

Τροπολογία 1189
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου·	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το διοικητικό δίκαιο σχετικά με τη μετανάστευση δεν θα πρέπει να οδηγεί σε τεκμήριο αξιόποινης πράξης. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που έχουν διαπράξει ποινικά αδικήματα θα πρέπει να διώκονται βάσει του ποινικού δικαίου του οικείου κράτους μέλους. Αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο θα πρέπει να αντιμετωπίζονται οι εγκληματίες.

Τροπολογία 1190
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές***, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου***·	γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές·

Or. en

Τροπολογία 1191
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου·	γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές ***ή ασφαλείς εγκαταστάσεις***, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου·

Or. en

Τροπολογία 1192
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου·	γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές, ***ει δυνατόν*** χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου·

Or. en

Τροπολογία 1193
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές***, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου***·	γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές·

Or. en

Τροπολογία 1194
Ana Miguel Pedro

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο γ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές***, χωριστά από τους κρατουμένους του κοινού δικαίου***·	γ. να τεθούν υπό κράτηση σε φυλακές·

Or. en

Τροπολογία 1195
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. να τεθούν υπό κράτηση για περίοδο που υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 και η οποία καθορίζεται από δικαστική αρχή, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, και υπόκειται σε επανεξέταση από δικαστική αρχή τουλάχιστον ανά τρίμηνο.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Διαγραφή του στοιχείου για τις μέγιστες περιόδους κράτησης για λόγους συνοχής με το άρθρο 32.

Τροπολογία 1196
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. να τεθούν υπό κράτηση για περίοδο που υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 και η οποία καθορίζεται από δικαστική αρχή, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, και υπόκειται σε επανεξέταση από δικαστική αρχή τουλάχιστον ανά τρίμηνο.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Το διοικητικό δίκαιο σχετικά με τη μετανάστευση δεν θα πρέπει να οδηγεί σε τεκμήριο αξιόποινης πράξης. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που έχουν διαπράξει ποινικά αδικήματα θα πρέπει να διώκονται βάσει του ποινικού δικαίου του οικείου κράτους μέλους. Αυτός είναι ο τρόπος με τον οποίο θα πρέπει να αντιμετωπίζονται οι εγκληματίες.

Τροπολογία 1197
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. να τεθούν υπό κράτηση για ***περίοδο που υπερβαίνει*** τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 και ***η οποία καθορίζεται από δικαστική*** αρχή***, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, και υπόκειται σε επανεξέταση από δικαστική αρχή τουλάχιστον ανά τρίμηνο***.	δ. να τεθούν υπό κράτηση για ***πρόσθετες περιόδους που υπερβαίνουν*** τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 και ***οι οποίες καθορίζονται από αρμόδια*** αρχή.

Or. en

Τροπολογία 1198
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 – στοιχείο δ

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
δ. να τεθούν υπό κράτηση για περίοδο που υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 και η οποία καθορίζεται από δικαστική αρχή, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, και υπόκειται σε επανεξέταση από ***δικαστική*** αρχή τουλάχιστον ανά ***τρίμηνο***.	δ. να τεθούν υπό κράτηση για περίοδο που υπερβαίνει τη μέγιστη διάρκεια που αναφέρεται στο άρθρο 32 παράγραφος 3 και η οποία καθορίζεται από δικαστική αρχή, λαμβανομένων υπόψη των περιστάσεων της συγκεκριμένης περίπτωσης, και υπόκειται σε επανεξέταση από ***αρμόδια*** αρχή τουλάχιστον ανά ***εξάμηνο***.

Or. en

Τροπολογία 1199
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 3 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	3α. Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου ενδέχεται να υπόκεινται σε προσωρινή ή μόνιμη απαγόρευση εισόδου σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 στοιχείο α).

Or. en

Τροπολογία 1200
Mary Khan

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφοι 2 και 3, η εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί για υπήκοο τρίτης χώρας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου δεν αναστέλλεται, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1201
Marieke Ehlers
εξ ονόματος της Ομάδας PfE

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφοι 2 και 3, η εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί για υπήκοο τρίτης χώρας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου δεν αναστέλλεται, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Αιτιολόγηση

Για λόγους συνοχής με το άρθρο 28, σύμφωνα με το οποίο η προσφυγή δεν έχει κανένα ανασταλτικό αποτέλεσμα.

Τροπολογία 1202
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Mariusz Kamiński, Nicolas Bay, Jadwiga Wiśniewska, Maciej Wąsik, Sebastian Tynkkynen, Γεάδης Γεάδη, Assita Kanko

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφοι 2 και 3, η εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί για υπήκοο τρίτης χώρας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου δεν αναστέλλεται, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	***διαγράφεται***

Or. en

Τροπολογία 1203
Nadine Morano

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις*** του άρθρου 28 παράγραφοι 2 και 3, η εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί για υπήκοο τρίτης χώρας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου δεν αναστέλλεται***, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης***.	4. ***Κατ' εφαρμογή των διατάξεων*** του άρθρου 28 παράγραφοι 2 και 3, η εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί για υπήκοο τρίτης χώρας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου δεν αναστέλλεται.

Or. fr

Τροπολογία 1204
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 4

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
4. ***Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφοι 2 και 3,*** η εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί για υπήκοο τρίτης χώρας	4. Η εκτέλεση απόφασης επιστροφής που έχει εκδοθεί για υπήκοο τρίτης χώρας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου δεν αναστέλλεται, εκτός

που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος άρθρου δεν αναστέλλεται, εκτός εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.	εάν υπάρχει κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το άρθρο 28 παράγραφοι 2 και 3 παρέχει εγγυήσεις όσον αφορά το δικαίωμα πραγματικής προσφυγής. Τα δικαιώματα αυτά ισχύουν για όλα τα πρόσωπα στην ΕΕ, ακόμη και για εκείνα που θεωρούνται ότι συνιστούν κίνδυνο για την εσωτερική ασφάλεια. Μπορεί να είναι εύλογο να αναφερθεί ότι ο μόνος λόγος για τον οποίο θα πρέπει να ανασταλεί η απομάκρυνση των εν λόγω προσώπων είναι ο κίνδυνος παραβίασης της αρχής της μη επαναπροώθησης. Η ύπαρξη τέτοιου κινδύνου πρέπει να μπορεί να εξεταστεί από δικαστήριο σύμφωνα με το άρθρο 28.

Τροπολογία 1205
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Πρόταση κανονισμού
Άρθρο 16 – παράγραφος 4 α (νέα)

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	*Τροπολογία*
	4α. Οι αξιολογήσεις ασφάλειας που διενεργούνται κατά τη διάρκεια της διαδικασίας επιστροφής μπορούν να βασίζονται και να λαμβάνουν υπόψη τυχόν προηγούμενους ελέγχους ασφάλειας που διενεργούνται από τις αρμόδιες αρχές στο πλαίσιο άλλων διαδικασιών, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών ασύλου, θεώρησης, συνοριακών ελέγχων ή ελέγχου διαλογής.

Or. en